

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 90/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 90/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第18/2007號行政法規第四條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2007, o Chefe do Executivo manda:

一、委任行政長官辦公室代表郭華成出任公共行政改革諮詢委員會成員，以代替原代表白麗嫻。

1. É nomeado, como membro do Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública, em representação do Gabinete do Chefe do Executivo, Kuok Wa Seng, substituindo Brenda Dulce da Cunha e Pires.

二、委任社會文化司司長辦公室代表梁慧明出任公共行政改革諮詢委員會成員，以代替原代表譚俊榮。

2. É nomeada, como membro do Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública, em representação do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Maria Leong Madalena, substituindo Alexis, Tam Chon Weng.

三、本批示委任成員的任期至二零一一年一月九日。

3. O mandato dos membros nomeados ao abrigo do presente despacho termina no dia 9 de Janeiro de 2011.

四、本批示自公佈翌日起生效。

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一零年四月十四日

14 de Abril de 2010.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一零年三月十五日批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Março de 2010:

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第六款，以及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，以定期委任方式委任梁倩明為行政長官辦公室私人秘書，為期兩年，生效日期追溯自二零零九年十二月二十日，並廢止二零零九年十二月二十日之有關批示。

Leong Sin Meng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, secretária pessoal do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.º 6, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, vigentes, devendo a data de produção de efeitos retroagir a 20 de Dezembro de 2009, e ser revogado o respectivo despacho de 20 de Dezembro de 2009.

透過行政長官二零一零年三月三十一日之批示：

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 31 de Março de 2010:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，政府總部輔助部門以編制外合同方式聘用的第二職階二等行政技術助理員李麗娜及 Arlene Lau，獲訂立新編制外合同，為期兩年，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，自二零一零年三月三十一日起生效。

Lei Lai Na e Arlene Lau, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, dos SASG — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Março de 2010.

二零一零年四月十五日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Abril de 2010. —
O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

辦公室主任 譚俊榮

經濟財政司司長辦公室

第 66/2010 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第121/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予上海世界博覽會澳門籌備辦公室主任楊寶儀或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“上海紅塔大酒店有限公司”簽訂上海酒店租賃合同。

二零一零年四月九日

經濟財政司司長 譚伯源

第 68/2010 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予交通事務局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$138,000.00（澳門幣壹拾叁萬捌仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予交通事務局一項金額為\$138,000.00（澳門幣壹拾叁萬捌仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長汪雲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：副局長鄧惠蓮，當其出缺或因故不能視事時，由車輛及駕駛員事務廳廳長賈靖龍代任；

委員：行政及財政處處長，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 66/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados na coordenadora do Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai, Ieong Pou Yee, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de arrendamento de hotel em Shanghai, a celebrar com «Shanghai Hong Ta Hotel, Co. Ltd.».

9 de Abril de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e
Finanças n.º 68/2010

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 138 000,00 (cento e trinta e oito mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego um fundo permanente de \$ 138 000,00 (cento e trinta e oito mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Wong Wan, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Tang Wai Lin, subdirectora dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Correia Gageiro, Luís, chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores;

Vogal: chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

本批示由二零一零年一月一日起生效。

二零一零年四月十二日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一零年四月十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2010.

12 de Abril de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 14 de Abril de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 40/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，及第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款之規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與眾城金徽科技發展（澳門）有限公司簽訂向司法警察局提供自動化指掌紋識別系統的保養服務合同。

二零一零年四月八日

保安司司長 張國華

第 46/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，及參照經第35/2001號行政法規修訂的第6/1999號行政法規第四條第二款所指附件四第（四）項的規定，並根據第122/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示：

根據經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款b)項，以及第22/2001號行政法規第六條及第八條的規定；

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款規定，經聽取司法暨紀律委員會意見；

經行政長官批准，按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之《澳門公

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 40/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de manutenção do sistema de AFIS/APIS para a mesma Polícia, a celebrar com a Companhia Zhongcheng Emblema Dourado (Macau) de Desenvolvimento Científico e Tecnológico Limitada.

8 de Abril de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 46/2010

Usando a faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, com a referência à competência que lhe advém do disposto na alínea 4) do Anexo IV ao n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 35/2001, e nos termos das disposições conjugadas do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

Nos termos do disposto no n.º 1, alínea b) do artigo 105.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e ainda, dos artigos 6.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001;

Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina, nos termos do n.º 2 do artigo 43.º do EMFSM;

Nomeia, precedendo autorização do Chefe do Executivo, de acordo com as disposições conjugadas do artigo 1.º, n.º 3, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública, aprovado

共行政工作人員通則》第一條第三款的規定，聯同第15/2009號法律第二條第二款第（二）項、第五條、第十條及第二十五條，以及上指《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條及第一百五十條第二款及第四款的規定，以定期委任方式，由二零一零年四月十二日起，委任治安警察局警務總長（編號128861）黎錦權擔任治安警察局副局長一職，為期兩年，並賦予其副警務總監職能職位的軍銜等級；

該被委任人是出任第22/2001號行政法規第五十八條第一款所指附件B設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一零年四月十六日

保安司司長 張國華

附件

委任警務總長（編號128861）黎錦權擔任治安警察局副局長一職的依據如下：

——職位出缺及因運作原因有需要填補空缺；

——警務總長（編號128861）黎錦權憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任治安警察局副局長一職：

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校第二屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——於一九八六年，於澳門警務廳二區警署工作；

——於一九八七年至一九九零年，於行動暨通訊處行動控制中心工作；

——於一九九五年至一九九七年期間，擔任特警隊特警處署任處長；

——於一九九八年，擔任特警隊副指揮官；

——於一九九九年至二零零五年，擔任特警隊指揮官；

——於二零零五年至二零一零年四月十一日，擔任行動廳廳長。

二零一零年四月十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi conferida pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o intendente do CPSP n.º 128 861, Lai Kam Kun, em comissão de serviço, a partir de 12 de Abril de 2010, pelo período de dois anos, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 5.º, 10.º, 25.º da Lei n.º 15/2009, e dos artigos 107.º, 150.º, n.ºs 2 e 4, do citado EMFSM, para o cargo de segundo-comandante do CPSP, graduando-o no posto funcional de superintendente.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Anexo B a que se refere o n.º 1 do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

16 de Abril de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 128 861, Lai Kam Kun, para o cargo de segundo-comandante do CPSP:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais.

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente n.º 128 861, Lai Kam Kun, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Curriculum académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela ESFSM;

— 2.º curso de Comando e Direcção — Curso de Comando e Direcção.

Curriculum profissional:

— Prestando serviço na Esquadra Policial n.º 2 (1986);

— Prestando serviço no Centro de Controlo Operacional da DOC (1987-1990);

— Chefe interino da Divisão de Intervenção da UTIP (1995-1997);

— Segundo-comandante da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (1998);

— Comandante da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (1999-2005);

— Chefe do Departamento de Operações (2005 até 11 de Abril de 2010).

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 16 de Abril de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 57/2010 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 57/2010

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力學士或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.簽訂運動易及公共體育設施網絡系統和硬件支援服務合同。

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de assistência aos sistemas e hardwares da Rede das instalações desportivas públicas e do «Sport Easy», a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

二零一零年四月九日

9 de Abril de 2010.

社會文化司司長 張裕

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 58/2010 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 58/2010

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第21/2004號行政法規第四條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2004, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任澳門專業導遊協會代表羅掌權為旅遊發展輔助委員會成員，以代替原代表胡惠芳。

1. É designado como membro da Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico, Lo Lucas, em substituição de Wu Wai Fong, como representante da Associação de Guia Turístico de Macau.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一零年四月十三日

13 de Abril de 2010.

社會文化司司長 張裕

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 59/2010 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 59/2010

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、轉授予旅遊基金行政管理委員會主席João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代任人一切所需權

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários

力，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新濠江報業集團有限公司”簽訂“提供製作有關宣傳澳門旅遊的文章及圖片且每月在「濠江日報」上刊登的服務合同”。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年四月十四日

社會文化司司長 張裕

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年二月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，孫國臣在旅遊發展輔助委員會擔任第一職階輕型車輛司機的散位合同，由二零一零年四月十五日起續期一年。

二零一零年四月十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

第 20/2010 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積372平方米，位於澳門半島高園街，其上建有35號樓宇，標示於物業登記局第13961號，用作興建一幢屬分層所有權制度，作住宅及商業用途樓宇的土地的批給。

二、本批示即時生效。

二零一零年四月十三日

運輸工務司司長 劉仕堯

para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de elaboração de textos e fotografias relativos à promoção turística de Macau e da sua inserção mensal no jornal «Hou Kong», a celebrar com a empresa «Publicação Novo Hou Kong Grupo, Lda.».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

14 de Abril de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2010:

Sun Kuok San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, na Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Abril de 2010.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 14 de Abril de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 20/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 372 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 35 da Rua de D. Belchior Carneiro, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 13 961, para construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

13 de Abril de 2010.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io.*

附件

(土地工務運輸局第1928.01號案卷及
土地委員會第58/2009號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——沙彪置業發展有限公司。

鑒於：

一、沙彪置業發展有限公司，總辦事處設於澳門友誼巷72號國際中心地下AH，登記於商業及動產登記局C27冊第57頁第10632（SO）號，根據以其名義作出的第21470G、55335G及75112G號登錄，其擁有一幅面積372平方米，位於澳門半島高園街，其上建有35號樓宇，標示於物業登記局B37冊第136頁背頁第13961號的土地的利用權。

二、土地的田底權以澳門特別行政區的名義登錄於F6冊第63頁第3583號。

三、上述土地在地圖繪製暨地籍局於二零零八年八月六日發出的第4957/1995號地籍圖中定界。

四、承批公司擬重新利用該土地興建一幢屬分層所有權制度，樓高7層，其中1層為地庫，作住宅及商業用途的樓宇，因此於二零零六年八月二十六日向土地工務運輸局遞交有關的工程草案（建築計劃），該草案經二零零八年十二月十五日及二零零九年二月二十四日提交的計劃作出修改。根據該局副局長於二零零九年五月二十二日所作之批示，該計劃已被有條件核准。

五、基於此，承批公司於二零零九年六月二十六日向行政長官遞交申請書，請求根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，批准按照已遞交土地工務運輸局的計劃，更改上述土地的利用及隨後修改有關批給合同。

六、在組成案卷後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制定修改批給的合同擬本，承批公司透過於二零零九年十月六日遞交的聲明書，表示接納該擬本。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一零年一月二十一日舉行會議，同意批准有關申請。

八、土地委員會的意見書已於二零一零年二月三日經行政長官的批示確認。

ANEXO

(Processo n.º 1 928.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 58/2009
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A Companhia de Desenvolvimento Predial Shabill, Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A «Companhia de Desenvolvimento Predial Shabill, Limitada», com sede em Macau, na Travessa da Amizade, Edifício Centro Internacional, n.º 72, r/c, AH, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 10 632 (SO) a fls. 57 do livro C27, é titular do domínio útil do terreno com a área 372 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 35 da Rua de D. Belchior Carneiro, descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 13 961 a fls. 136v do livro B37, conforme inscrição a seu favor sob os n.ºs 21 470G, 55 335G e 75 112G.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau sob o n.º 3 583 a fls. 63 do livro F6.

3. O referido terreno encontra-se demarcado na planta n.º 4 957/1995, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 6 de Agosto de 2008.

4. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno, com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 pisos, incluindo 1 piso em cave, destinado a habitação e comércio, a concessionária, em 26 de Agosto de 2006 submeteu à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) o anteprojecto de obra (projecto de arquitectura), rectificado pelos projectos apresentados em 15 de Dezembro de 2008 e em 24 de Fevereiro de 2009, tendo este sido considerado passível de aprovação, condicionada, por despacho da subdirectora dos serviços, de 22 de Maio de 2009.

5. Nestas circunstâncias, em requerimento dirigido a S. Ex.^a o Chefe do Executivo, apresentado em 26 de Junho de 2009, a concessionária solicitou autorização para modificar o aproveitamento do referido terreno, em conformidade com o projecto apresentado na DSSOPT, e a consequente revisão do contrato de concessão, ao abrigo do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

6. Instruído o procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão, que foi aceite pela concessionária, mediante declaração apresentada em 6 de Outubro de 2009.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 21 de Janeiro de 2010, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 3 de Fevereiro de 2010.

九、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批式規範的合同條件通知申請公司。該公司透過二零一零年三月十五日遞交由勞志成，已婚，及梁國華，未婚，居於澳門鶴鳴巷11號建輝大廈3字樓，分別以總經理及副總經理的身分，代表沙彪置業發展有限公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，其身分及權力已經第二公證署核實。

十、合同第三條款第一款所述經調整後的利用權價金及第七條款1)項所述的溢價金已透過由土地工務運輸局於二零一零年三月十日發出的第2010-77-900655-0號不定期收入憑單，於二零一零年三月十五日在澳門財稅廳收納處繳付（收入編號021913），其副本已存檔於土地委員會的案卷內。

十一、合同第八條款第二款所述的保證金，已透過土地委員會於二零一零年三月十一日發出的第1/2010號憑單，以現金存款方式提供。

第一條款——合同標的

本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，面積372（叁佰柒拾貳）平方米，位於澳門半島高園街，其上建有35號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零零八年八月六日發出的第4957/1995號地籍圖中定界，並標示於物業登記局第13961號及其利用權以乙方名義登錄於第21470G、55335G及75112G號的土地的批給。

第二條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高7（柒）層，其中1（壹）層為地庫的樓宇，其用途及建築面積分配如下：

- 住宅：建築面積1,469平方米；
- 商業：建築面積470平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$130,440.00（澳門幣拾叁萬零肆佰肆拾元整）。

2. 當乙方接受經七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條所指的本合同條件時，須繳付上款訂定的利用權價金。

3. 每年繳付的地租為\$326.00（澳門幣叁佰貳拾陸元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行情程序的規定進行強制徵收。

9. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 15 de Março de 2010, assinada por Lou Chi Seng, casado e Leong Kuok Wa, solteiro, residentes em Macau, na Travessa do Codorniz, n.º 11, Edifício «Kin Fai», 3.º andar, na qualidade, respectivamente, de gerente-geral e de vice-gerente-geral, em representação da «Companhia de Desenvolvimento Predial Shabil, Limitada», qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

10. O preço actualizado do domínio útil referido no n.º 1 da cláusula terceira e a prestação do prémio referida na alínea 1) da cláusula sétima do contrato foram pagos na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau, em 15 de Março de 2010 (receita n.º 021 913), através da guia de receita eventual n.º 2010-77-900655-0, emitida pela DSSOPT, em 10 de Março de 2010, cujo duplicado se encontra arquivado no processo da Comissão de Terras.

11. A caução referida no n.º 2 da cláusula oitava foi prestada através de depósito em dinheiro, mediante a guia n.º 1/2010, emitida pela Comissão de Terras, em 11 de Março de 2010.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 372 m² (trezentos e setenta e dois metros quadrados), demarcado na planta n.º 4 957/1995, emitida em 6 de Agosto de 2008, pela DSCC, situado na península de Macau, na Rua de D. Belchior de Carneiro, onde se encontra construído o prédio com o n.º 35, descrito na CRP sob o n.º 13 961, cujo domínio útil se encontra inscrito sob o n.º 21 470G, 55 335G e 75 112G, a favor do segundo outorgante.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, com 7 (sete) pisos, incluindo um piso de cave, afectado às seguintes finalidades e áreas brutas de construção:

- Habitação: com a área bruta de construção de 1 469 m²;
- Comércio: com a área bruta de construção de 470 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 130 440,00 (cento e trinta mil e quatrocentas e quarenta patacas).

2. O preço do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

3. O foro anual a pagar é de \$ 326,00 (trezentas e vinte e seis patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

第四條款——利用期限

1. 土地利用的總期限為30（叁拾）個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期限包括乙方遞交圖則及甲方審議該等圖則和發出相關工程准照所需的時間。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 除有適當解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守上款訂定的期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$5,000.00（澳門幣伍仟元整），延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第七條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付合同溢價金，總金額為\$2,355,943.00（澳門幣貳佰叁拾伍萬伍仟玖佰肆拾叁元整），其繳付方式如下：

1) \$800,000.00（澳門幣捌拾萬元整），當接受經七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條所指的本合同條件時繳付；

2) 餘款\$1,555,943.00（澳門幣壹佰伍拾伍萬伍仟玖佰肆拾叁元整），連同年利率5%的利息分3（叁）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合計為\$544,793.00（澳門幣伍拾肆萬肆仟柒佰玖拾叁元整）。第一期須於規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計6（陸）個月內繳付。

第八條款——轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方許可，承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 30 (trinta) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação dos projectos por parte do segundo outorgante e para apreciação, pelo primeiro outorgante, dos mesmos e emissão da respectiva licença de obra.

Cláusula quinta — Encargos Especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante a desocupação do terreno e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Salvo motivos especiais, devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula anterior, o segundo outorgante fica sujeito a multa até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de atraso até sessenta dias; para além desse período e até ao máximo global de cento e vinte dias, ficam sujeitos a multa até ao dobro daquela importância.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes, cuja produção esteja, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 2 355 943,00 (dois milhões, trezentas e cinquenta e cinco mil, novecentas e quarenta e três patacas), da seguinte forma:

1) \$ 800 000,00 (oitocentas mil patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho;

2) O remanescente, no valor de \$ 1 555 943,00 (um milhão, quinhentas e cinquenta e cinco mil, novecentas e quarenta e três patacas), que vence juros à taxa anual de 5%, é pago em 3 (três) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 544 793,00 (quinhentas e quarenta e quatro mil e setecentas e noventa e três patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. 在不妨礙上款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其條款獲甲方接受的擔保或保險擔保提供保證金\$120,000.00（澳門幣拾貳萬元整），作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或批准轉讓批給所衍生的權利時退還。

第九條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許政府有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效執行任務。

第十條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，甲方可宣告全部或局部收回土地。

2. 當發生下列任一事實時，土地亦會被收回：

- 1) 第六條款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 未經同意而中止土地的利用。

3. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

4. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權全部或部分被撤銷；
- 2) 全部或部分土地，連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第十一條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十二條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior, o segundo outorgante, para garantia da obrigação aí estabelecida, presta uma caução no valor de \$ 120 000,00 (cento e vinte mil patacas), por meio de depósito, garantia ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula nona — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços do Governo, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução, total ou parcial, do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.

2. Fica acordada, ainda, a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto na cláusula sexta;
- 2) Interrupção, não consentida, do aproveitamento do terreno.

3. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

4. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

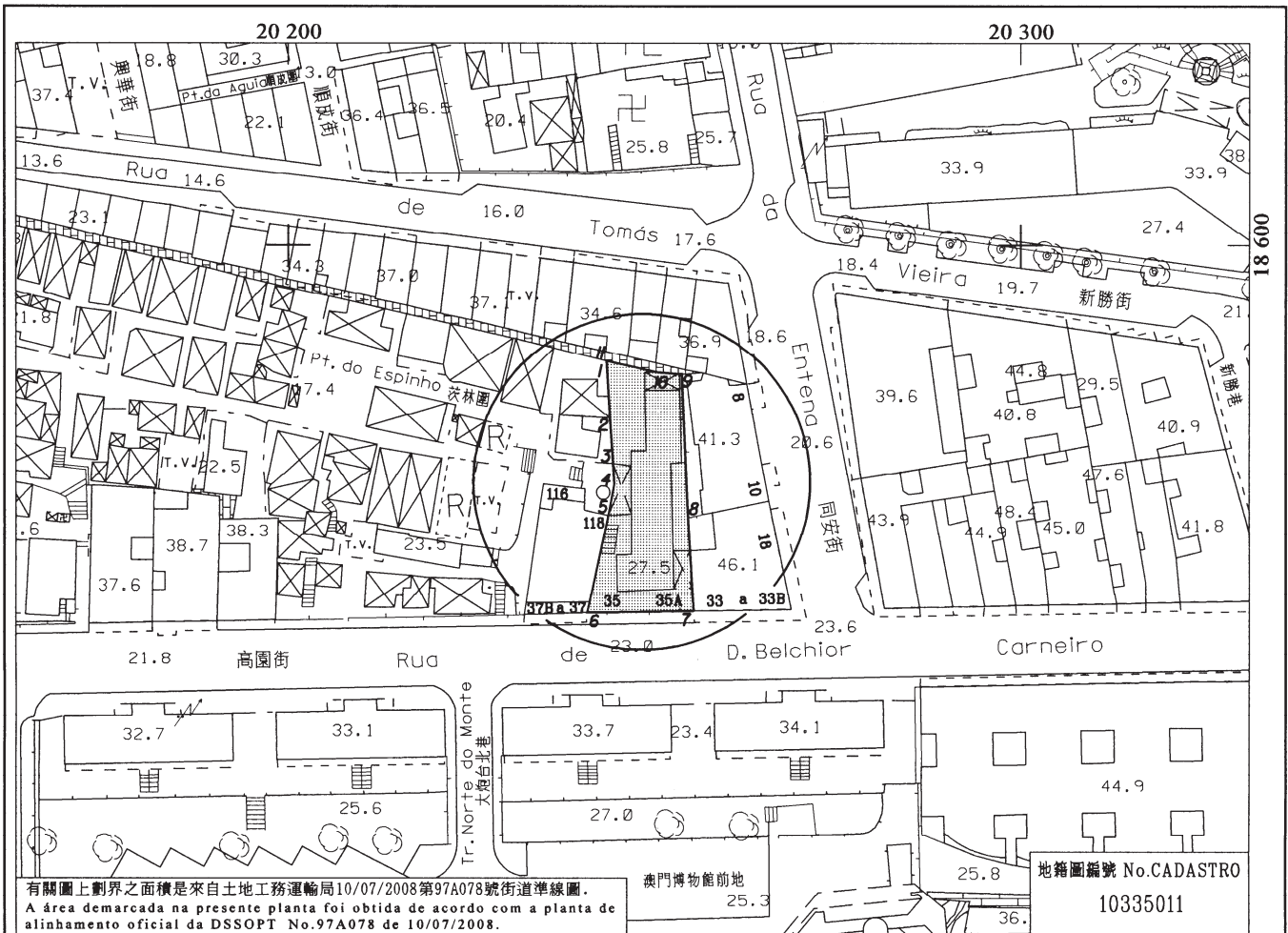
- 1) Extinção, total ou parcial, do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão, total ou parcial, do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula décima primeira — Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima segunda — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



高園街35號

Rua de D. Belchior Carneiro n.º 35

標示編號 13961 (AF)
Descrição n.º13961 (AF)

四至 Confrontações actuais :

- 北 - 護土牆;
- N - Muro de protecção;
- 南 - 高園街;
- S - Rua de D. Belchior Carneiro;
- 東 - 同安街 8-10號(n.º12480), 高園街 33-33B號及同安街 18號(n.º13834);
- E - Rua da Entenda n.ºs8-10(n.º12480), Rua de D. Belchior Carneiro n.ºs33-33B e Rua da Entenda n.º18(n.º13834);
- 西 - 高園街 37-37B號及茨林園 116-118號(n.º19951), 位於鄰近茨林園之土地, 於物業登記局被推定沒有登記及茨林園。
- W - Rua de D. Belchior Carneiro n.ºs37-37B e Pátio do Espinho n.ºs116-118(n.º19951), terreno que se presume omissa na C.R.P. junto ao Pátio do Espinho e Pátio do Espinho.

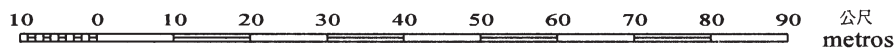
面積 = 372 平方米
Área = 372 m²

| N.º | M (m) | P (m) |
|-----|----------|----------|
| 1 | 20 243.5 | 18 583.6 |
| 2 | 20 243.9 | 18 576.4 |
| 3 | 20 244.4 | 18 570.1 |
| 4 | 20 244.5 | 18 567.3 |
| 5 | 20 243.7 | 18 563.0 |
| 6 | 20 240.8 | 18 549.7 |
| 7 | 20 255.4 | 18 549.9 |
| 8 | 20 254.6 | 18 562.7 |
| 9 | 20 253.7 | 18 582.4 |
| 10 | 20 250.7 | 18 582.6 |
| 11 | 20 243.5 | 18 584.2 |



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準：平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical : NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 21/2010 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款及第124/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、因工作需要，免除Carlos Fernando de Abreu Ávila擔任澳門電力股份有限公司董事會成員的職務。

二、委任劉本立擔任澳門電力股份有限公司董事會成員之職務。

三、任期相當於現屆董事會成員的餘下任期。

四、執行上述職務的報酬由該公司股東大會按章程訂定。

五、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年四月十三日

運輸工務司司長 劉仕堯

二零一零年四月十三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 21/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 124/2009, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É exonerado, por conveniência de serviço, de membro do Conselho de Administração da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., Carlos Fernando de Abreu Ávila.

2. É nomeado membro do Conselho de Administração da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., Lau Pun Lap.

3. O período do mandato do nomeado é o correspondente ao remanescente do mandato dos membros do actual Conselho de Administração.

4. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela assembleia geral da mesma sociedade.

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

13 de Abril de 2010.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 13 de Abril de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

廉 政 公 署**批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員於二零一零年三月十七日批示如下：

陳興學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條連同根據第14/2009號法律第五十五條、第六十六條第一款、第七十一條及第七十五條第五款之規定，其在本公署擔任職務的編制外合同自二零一零年四月十三日起獲續期兩年，並以附註方式修改合同第三條款，職程及職級變更為第一職階二等技術輔導員、薪俸點260點。

摘錄自廉政專員於二零一零年三月十八日批示如下：

張遠志學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和二十八條之規定，自二零一零年四月十二日起，以

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Março de 2010:

Licenciado Chan Heng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do mesmo com referência à alteração de carreira e categoria para adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 55.º, 66.º, n.º 1, 71.º e 75.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Abril de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Março de 2010:

Licenciado Cheong Un Chi — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 27.º e

散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月。

摘錄自廉政專員於二零一零年四月七日批示如下：

盧錦嬌學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，並連同第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署社區推廣及公關處處長因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一零年五月四日起獲續期一年。

洪茵茵學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一零年四月十三日起，以編制外合同方式續聘為第一職階二等高級技術員，為期一年。

藍漢秋學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一零年四月十三日起，以編制外合同方式續聘為第二職階一等技術輔導員，為期一年。

麥翠儀學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一零年四月十三日起，以編制外合同方式續聘為第二職階一等技術輔導員，為期一年。

二零一零年四月十四日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一零年四月十二日的批示：

劉達權及馮渭球，第二職階首席高級技術員，於二零一零年三月二十四日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一名及第二名的合格應考人，根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條、第14/2009號法律第十四條第一款第二項以及現行的《澳門

28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 7 de Abril de 2010:

Licenciada Lou Cam Kiu Castillo — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Promoção Comunitária e Relações Públicas, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 4 de Maio de 2010, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Licenciada Hong Ian Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2010.

Licenciado Lam Hon Chao — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2010.

Licenciada Mak Choi I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2010.

Comissariado contra a Corrupção, aos 14 de Abril de 2010. — O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 12 de Abril de 2010:

Lau Tat Kun e Fong Wai Kao, técnicos superiores principais, 2.º escalão, classificados no 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2010, II Série, de 24 de Março — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administra-

公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本署人員編制之第一職階顧問高級技術員。

tivo n.º 12/2007, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

二零一零年四月十五日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

Comissariado da Auditoria, aos 15 de Abril de 2010. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一零年三月三十一日所作之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條所指條文，並聯同經第25/2008號行政法規第三十一A條所指之規定，鑑於其工作表現及認為適宜，以定期委任方式，由二零一零年四月一日起，續委任首席高級技術員——李國輝出任海關紀律及法律輔助處處長，為期二年。

摘錄自保安司司長於二零一零年四月九日所作之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條所指條文，並聯同經第25/2008號行政法規第三十一A條所指之規定，鑑於其工作表現及認為適宜，以定期委任方式，由二零一零年四月十五日起，續委任顧問高級資訊技術員——岑錦棠出任海關資訊通訊廳廳長，為期二年。

二零一零年四月十五日於海關

關長 徐禮恆

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Março de 2010:

Lei Kuok Fai, técnico superior principal — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Disciplina e Apoio Jurídico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 31A.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2008, tendo em conta às suas qualidades de trabalho e sendo considerado adequado, a partir de 1 de Abril de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Abril de 2010:

Sam Kam Tong, técnico superior de informática assessor — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Informática e de Comunicações destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 31A.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2008, tendo em conta às suas qualidades de trabalho e sendo considerado adequado, a partir de 15 de Abril de 2010.

Serviços de Alfândega, aos 15 de Abril de 2010. — O Director-geral, *Choi Lai Hang*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一零年三月二十二日作出之批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, de 22 de Março de 2010:

Lam Soi Fan, escritã judicial principal, 1.º escalão, do TJB, de nomeação definitiva — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de dez anos, nos termos do

第十三條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條的規定，初級法院第一職階法院首席書記員林瑞芬，屬確定委任，獲批給為期十年之長期無薪假，由二零一零年四月二十六日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一零年四月十三日作出之批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第五項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，終審法院編制內第一職階法院初級書記員何楚芝、初級法院編制內第一職階法院初級書記員陳慧、張麗琳、裴先發、許永榮、楊藝婷、楊倩梨、鄭潔茵、張名揚、劉蘭清、陳佩雯、曾偉強、何立志、黎嘉慧、翁妙玲、戴健良、黎偉漩、鄭振華、鄭靄慈、林智維、陳穎姿，以及行政法院編制內第一職階法院初級書記員鄭凱鋒，均屬臨時委任，現以同一職級獲確定委任，由二零零八年九月二十五日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一零年四月十四日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款第一項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機盧定泉之散位合同獲續期一年及更改為第二職階（薪俸點160），由二零一零年五月二日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一零年四月十五日作出之批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六及第七項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員梁家意的編制外合同獲准續期一年及更改為第二職階二等技術輔導員（薪俸點275），由二零一零年四月二十三日起生效。

二零一零年四月十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e artigos 137.º e 140.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Abril de 2010.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 13 de Abril de 2010:

Ho Cho Chi, escritã judicial auxiliar, 1.º escalão, do quadro de pessoal do TUI, Chan Wai, Cheong Lai Lam, Pui Sin Fat, Hoi Weng Weng, Ieong Ngai Teng, Ieong Sin Lei, Cheang Kit Ian, Cheong Meng Ieong, Lao Lan Cheng, Chan Pui Man, Chang Wai Keong, Ho Lap Chi, Lai Ka Wai, Iong Mio Leng, Tai Kin Leong, Lai Wai Sun, Cheang Chan Wa, Chiang Oi Chi, Lam Chi Wai e Chan Weng Chi, escritãs judiciais auxiliares, 1.º escalão, do quadro de pessoal do TJB, e Cheng Hoi Fung, escritã judicial auxiliar, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Tribunal Administrativo, todos de nomeação provisória — nomeados, definitivamente, nas mesmas categorias, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, n.º 1, alínea 5), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Setembro de 2008.

Por despacho do presidente, de 14 de Abril de 2010:

Lo Teng Chun, motorista de ligeiros, 1.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterado o seu índice para o 2.º escalão, índice 160, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2010.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 15 de Abril de 2010:

Leong Ka I, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterado o índice para o 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alíneas 6) e 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Abril de 2010.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 15 de Abril de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

轉入名單

Listas de transição

根據行政長官二零一零年三月二十九日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的個人資料保護辦公室編制外合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Março de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado além do quadro do GPDP, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

| 編制外人員 | | | | | |
|-----------------------------------|--|------------|--|------------|------------|
| Pessoal contratado além do quadro | | | | | |
| 人員組別及姓名 Grupo e nome | 二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009 | | 二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009 | | 備註 Obs. |
| | 職級/職位 Categoria/Cargo | 職階 Esc. | 職級/職位 Categoria/Cargo | 職階 Esc. | |
| 人員組別 Grupo de pessoal | 高級技術員 Técnico superior | | | | |
| 甄代嫦 Ian Toi Seong | 首席高級技術員 Técnico superior principal | 2 | 首席高級技術員 Técnico superior principal | 2 | |
| 廖志漢 Lio Chi Hon | 首席高級技術員 Técnico superior principal | 1 | 首席高級技術員 Técnico superior principal | 1 | |
| 李敏濤 Lei Man Tou | 二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe | 2 | 二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe | 2 | |
| 馮家保 Fong Ka Pou | 二等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 2.ª classe | 1 | 二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe | 1 | |
| 陳嘉宜 Chan Ka I | 二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe | 1 | 二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe | 1 | |
| 人員組別 Grupo de pessoal | 技術員 Técnico | | | | |
| 鍾雪儀 Chong Sut I | 二等技術員 Técnico de 2.ª classe | 1 | 二等技術員 Técnico de 2.ª classe | 1 | |
| 歐建業 Au Kin Ip | 二等技術員 Técnico de 2.ª classe | 1 | 二等技術員 Técnico de 2.ª classe | 1 | |
| 人員組別 Grupo de pessoal | 技術輔助人員 Técnico de apoio | | | | |
| 蔡潔茹 Choi Kit U | 一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 | 一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 | |
| 林建琪 Lam Kin Kei | 二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe | 2 | 二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe | 2 | |
| 羅家紹 Lo Acácio | 二等資訊督導員 Assistente de informática de 2.ª classe | 1 | 二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1 | |
| 戴民雄 Tai Man Hong | 三等文員 Terceiro-oficial | 1 | 二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 1 | |

根據行政長官二零一零年三月二十九日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Março de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de

門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的個人資料保護辦公室散位合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado por assalariamento do GPDP, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

| 散位合同人員 | | | | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|------------|--------------------------------------|------------|------------|
| Pessoal contratado por assalariamento | | | | | |
| 人員組別及姓名 Grupo e nome | 二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009 | | 二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009 | | 備註 Obs. |
| | 職級/職位 Categoria/Cargo | 職階 Esc. | 職級/職位 Categoria/Cargo | 職階 Esc. | |
| 人員組別 Grupo de pessoal | 工人 Operário | | | | |
| 倫妙麗 Lon Mio Lai | 助理員 Auxiliar | 1 | 勤雜人員 Auxiliar | 1 | |

二零一零年四月十六日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 16 de Abril de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, Chan Hoi Fan.

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一零年三月十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，本局第二職階二等技術員林慶源的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一零年三月十六日起生效。

按本局副局長於二零一零年三月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項之規定，本局第二職階輕型車輛司機謝孝慈的散位合同第三條款修改為第三職階輕型車輛司機，薪俸點170，自二零一零年二月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，法律及司法培訓中心第四職階勤雜人員劉妮娜的散位合同續期一年，自二零一零年四月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階重型車輛司機鍾利威的散位合同續期一年，自二零一零年四月十七日起生效。

按簽署人於二零一零年三月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，馮廣燕在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一零年五月六日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Março de 2010:

Lam Heng Un, técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro para técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.^o, n.º 3, e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Março de 2010.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 15 de Março de 2010:

Che Hao Chi, motorista de ligeiros, 2.^o escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a contratual para motorista de ligeiros, 3.^o escalão, índice 170, nos termos do artigo 27.^o, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.^o, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Fevereiro de 2010.

Lao Nei Na, auxiliar, 4.^o escalão, assalariada, do CFJJ — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2010.

Chong Lei Wai, motorista de pesados, 1.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Abril de 2010.

Por despachos do signatário, de 29 de Março de 2010:

Fong Kuong In, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Maio de 2010.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林金梅及梁淑茵分別在本局擔任第二職階一等技術輔導員及第一職階首席技術輔導員的編制外合同自二零一零年五月十五日起續期一年。

按簽署人於二零一零年四月一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，本局第一職階一等技術輔導員謝錦康的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點為320，自二零一零年三月二十七日起生效。

二零一零年四月十三日於法務局

局長 張永春

國際法事務辦公室

批示摘錄

透過本辦公室主任於二零一零年三月三十一日作出的批示：

Alda Sofia Fernandes Correia——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同第三條款由二零一零年四月三日起獲修改為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，其餘合同條款維持不變。

二零一零年四月十四日於國際法事務辦公室

辦公室主任 高德志

法律改革辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零九年十一月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用周翠雯自二零一零年二月一日起在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430，為期六個月。

Lam Kam Mui e Leung Sok Ian, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, e adjunto-técnico principal, 1.º escalão, respectivamente, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Maio de 2010.

Por despacho do signatário, de 1 de Abril de 2010:

Che Cam Hong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Março de 2010.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Abril de 2010. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 31 de Março de 2010:

Alda Sofia Fernandes Correia — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2010, mantendo-se as demais condições contratuais.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 14 de Abril de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Novembro de 2009:

Chao Choi Man — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用伍嘉麗自二零一零年二月一日起在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430，為期六個月。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年一月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用Júlio Miguel dos Anjos自二零一零年二月二十二日起在本辦公室擔任第一職階三等翻譯員之職務，薪俸點為350，為期六個月。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年二月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用張麗霞自二零一零年三月二十九日起在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員之職務，薪俸點為485，為期六個月。

摘錄自本辦公室主任於二零一零年三月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款及第四款的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員尤曉瑩的編制外合同自二零一零年五月二十四日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，薪俸點275點。

二零一零年四月十二日於法律改革辦公室

辦公室主任 朱琳琳

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一零年三月十六日之批示：

姚如蕾——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第三職階特級技術輔導員之職務，薪俸點為430，自二零一零年四月十九日起生效。

Ng Ka Lai — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Janeiro de 2010:

Júlio Miguel dos Anjos — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como intérprete-tradutor de 3.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Fevereiro de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Fevereiro de 2010:

Cheong Lai Ha — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Março de 2010.

Por despacho da coordenadora deste Gabinete, de 23 de Março de 2010:

Iao Hio Ieng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Maio de 2010.

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 12 de Abril de 2010. —
A Coordenadora do Gabinete, *Chu Lam Lam*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Março de 2010:

Io U Loi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2010.

按照經濟財政司司長於二零一零年三月十九日之批示：

陳詠達碩士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任產地來源證簽發處處長之定期委任獲續期一年，自二零一零年四月二十二日起生效。

陳子慧學士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任知識產權廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一零年五月十日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一零年三月二十四日之批示：

羅佩基學士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任對外貿易處處長之定期委任獲續期一年，自二零一零年五月二十二日起生效。

更正

因本局文誤，以致刊登於二零一零年一月二十七日第四期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關本局馮潤良學士以定期委任方式續任對外貿易管理廳廳長之批示摘錄，其中、葡文文本出現錯誤，特更正如下：

原文為：“……自二零一零年一月三十日起生效。”

應更正為：“……自二零一零年一月三十一日起生效。”。

二零一零年四月十五日於經濟局

代局長 戴建業

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一零年二月八日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用梁蕙妍、陳玫瑰、蔡耀雄及姚文銘在本局擔任職務，為期三個月，自二零一零年四月十二日起，全部職級均為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2010:

Mestre Chan Weng Tat — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Emissão de Documentos de Certificação de Origem destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 22 de Abril de 2010, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Licenciada Chan Tze Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento da Propriedade Intelectual destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Maio de 2010, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Março de 2010:

Licenciada Lo Pui Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão do Comércio Externo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 22 de Maio de 2010, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, as versões em língua chinesa e portuguesa do extracto de despacho relativo à renovação da comissão de serviço do licenciado Fong Ion Leong, no cargo de chefe do Departamento de Gestão do Comércio Externo destes Serviços, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2010, II Série, de 27 de Janeiro, se rectifica:

Onde se lê: «...a partir de 30 de Janeiro de 2010...»

deve ler-se: «...a partir de 31 de Janeiro de 2010...».

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Abril de 2010.
— O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Fevereiro de 2010:

Leong Wai In, Chan Mui Kuai, Choi Io Hong e Io Man Meng — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2010.

按照經濟財政司司長於二零一零年三月二十四日的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，姚惠芳在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年四月二十日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，黃嘉瑛及李美倫在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年四月二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Ernesto Orlando Pereira在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年四月二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸。

按照代局長於二零一零年三月二十四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁美德在本局擔任第二職階首席技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年四月十五日起獲續期一年。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Março de 2010:

Iu Vai Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2010.

Wong Ka Ieng e Lei Mei Lon — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2010.

Ernesto Orlando Pereira — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2010.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 24 de Março de 2010:

Leong Mei Tak — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2010.

聲明書
Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 章Cap. | Orgân. 組Div. | 分類 Classificação | | 項目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/Inscrições | 注銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|-------------|-----------------|---------------------|----------------------------|-----------------------------------|---|------------------------------|-----------------|--|
| | | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| | | 編號 Código | 項 Alin. | | | | | |
| 12 | 00 | 9-03-0 9-03-0 | 02-03-09-00 05-04-00-00 | 共用開支 貨幣及澳門輔幣流通處理中心運作開支 備用撥款 | DESPESAS COMUNS Desp. c/contagem e funcion. Centro Processamento Moedas Dotação provisional | 98,763,900.00 | 98,763,900.00 | "06/04/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S. E. F., de 06/04/2010" |
| | | | | 總額 | Total | 98,763,900.00 | 98,763,900.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 章Cap. | Orgân. 組Div. | 分類 Classificação | | 項目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/Inscrições | 注銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|-------------|-----------------|--|---|--|--|------------------------------|---------------------------------------|--|
| | | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | | | |
| | | 編號 Código | 項 Alin. | | | | | |
| 26 | 00 | 1-01-2 1-01-2 1-01-2 1-01-2 3-03-0 | 01-02-10-00 01-02-10-00 01-03-01-00 02-03-01-00 02-03-08-00 | 博彩監察協調局 租賃津貼 職務終止補償 (新帳目) 私人電話 各類資產 技術及專業培訓 | DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS Subsídio de arrendamento Compensação em cessação definitiva de funções (nova rubrica) Telefones individuais Diversos Formação técnica ou especializada | 500,000.00 20,000.00 | 20,000.00 300,000.00 200,000.00 | "31/03/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S. E. F., de 31/03/2010" |
| | | | | 總額 | Total | 520,000.00 | 520,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 章 Cap. 組 Div. | 職能 Func. | 分類 Classificação | | 項目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/Inscrições | 注銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|---------------------|-------------|---------------------|-------------|-----------------|---|------------------------------|-----------------|---|
| | | 經濟 Códig | 項Alin. | | | | | |
| 28 | 01 | 2-01-0 | 01-01-01-01 | 澳門保安部隊事務局 - 局長室 | DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS | 59,000,000.00 | | “07/04/2010 之 代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 07/04/2010” |
| | | 2-01-0 | 01-01-05-01 | 薪俸或服務費 工資 | Vencimentos ou honorários Salários | | 59,000,000.00 | |
| 總 額 | | | | | Total | 59,000,000.00 | 59,000,000.00 | |

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 組織 章 Cap. 組 Div. | 職能 Func. | 分類 Classificação | | 項目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/Inscrições | 注銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|---------------------|-------------|---------------------|--------|-------------|---|------------------------------|-----------------|--|
| | | 經濟 Códig | 項Alin. | | | | | |
| 40 | 00 | | | 投資計劃 | INVESTIMENTOS DO PLANO | | | “09/04/2010 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 09/04/2010 ” |
| | | 07-02-00-00 | | 房屋 | Habitacões | 6,480,850.00 | | |
| | | 07-03-00-00 | | 樓宇 | Edifícios | | 201,849,786.80 | |
| | | 07-04-00-00 | | 街道及橋樑 | Estradas e pontes | 30,552,577.70 | | |
| | | 07-05-00-00 | | 港口 | Portos | 269,043,070.80 | | |
| | | 07-06-00-00 | | 各項建設 | Construções diversas | 82,374,794.50 | | |
| | | 07-09-00-00 | | 運輸物料 | Material de transporte | | 7,325,800.00 | |
| | | 07-10-00-00 | | 機械及設備 | Maquinaría e equipamento | 29,073,457.50 | | |
| | | 07-12-00-00 | | 其他投資 | Outros investimentos | | 98,874,168.70 | |
| | | 10-00-00-00 | 02 | 同期撥款 / 備用撥款 | DOTAÇÃO CONCORRENCEIAL IDOTAÇÃO PROVISIONAL | | 109,474,995.00 | |
| 總 額 | | | | | Total | 417,524,750.50 | 417,524,750.50 | |

二零一零年四月十六日於財政局——代局長 江麗莉

Directoria dos Serviços de Finanças, aos 16 de Abril de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

退休基金會**批示摘錄***退休/撫卹金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零一零年四月九日發出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任警察總局局長助理之司法警察局第二職階一等督察林東尼，退休及撫卹制度會員編號34703，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年三月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的1015點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零一零年四月十二日發出的批示：

(一) 郵政局第三職階特級郵務文員伍南，退休及撫卹制度會員編號3565，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一零年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年四月十二日發出的批示：

教育暨青年局中葡中學教師Maria Manuel Borralho Ferreira，供款人編號6040312，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年三月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「政府供款

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Abril de 2010:

1. Mario Antonio Lameiras, inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, da Polícia Judiciária, exercendo em comissão de serviço o cargo de adjunto do comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, com o número de subscritor 34703 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Março de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 1015, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com artigo o 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2 a que se refere o artigo 180.º n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Abril de 2010:

1. Ng Nam, oficial de exploração postal especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritor 3565 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1 do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início a 1 de Abril de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 260, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com artigo o 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2 a que se refere o artigo 180.º n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Abril de 2010:

Maria Manuel Borralho Ferreira, professora do ensino secundário luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6040312, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Março de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tem-

帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署行政督導員袁應龍，供款人編號6101311，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

司法警察局行政技術助理員蔡素雄，供款人編號6111040，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年三月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

二零一零年四月十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

po de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do disposto no artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Un Ieng Long, assistente administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6101311, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Choi Sou Hong, assistente técnico administrativo da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6111040, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Março de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 16 de Abril de 2010. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

金融情報辦公室

轉入名單

按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，公佈為執行第14/2009號法律所需的本辦公室編制外合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

| 編制外人員 Pessoal contratado além do quadro | | | | | |
|--|---|------------|---|------------|------------|
| 人員組別及姓名 Grupo e nome | 二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009 | | 二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009 | | 備註 Obs. |
| | 職級/職位 Categoria/Cargo | 職階 Esc. | 職級/職位 Categoria/Cargo | 職階 Esc. | |
| 人員組別 Grupo de pessoal | 高級技術員 Técnico superior | | | | |
| 朱婉儀 Chu Un I | 一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe | 1 | 一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe | 1 | |

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Listas de transição

Nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado além do quadro do Gabinete, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

| 編制外人員 Pessoal contratado além do quadro | | | | | |
|--|--|------------|---|------------|------------|
| 人員組別及姓名 Grupo e nome | 二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009 | | 二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009 | | 備註 Obs. |
| | 職級/職位 Categoria/Cargo | 職階 Esc. | 職級/職位 Categoria/Cargo | 職階 Esc. | |
| 盧小凡 Lou Sio Fan | 二等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 2.ª classe | 3 | 二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe | 3 | |
| 黃信新 Vong Son San | 二等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 2.ª classe | 3 | 二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe | 3 | |

按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，公佈為執行第14/2009號法律所需的本辦公室散位合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado por assalariamento do Gabinete, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

| 散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento | | | | | |
|---|--|------------|--|------------|------------|
| 人員組別及姓名 Grupo e nome | 二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009 | | 二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009 | | 備註 Obs. |
| | 職級/職位 Categoria/Cargo | 職階 Esc. | 職級/職位 Categoria/Cargo | 職階 Esc. | |
| 人員組別 Grupo de pessoal | 技術輔導員 Adjunto-técnico | | | | |
| 曾漢權 Chang Hon Kun | 二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1 | 二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1 | |
| 梁子慧 Leong Chi Wai | 二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1 | 二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1 | |

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年一月二十五日所作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同形式聘用葉映紅在本辦擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零一零年三月二十二日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年三月十六日所作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Janeiro de 2010:

Ip Ieng Hong — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Março de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Março de 2010:

Wu Kuai Fong — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado

胡桂芳在本辦擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，自二零一零年四月四日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本辦公室第一職階首席技術輔導員李淑美，屬編制外合同，現應關係人的要求，由二零一零年四月十二日起，終止其職務。

二零一零年四月十二日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Abril de 2010.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lee Sok Mei, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete, cessou funções, a seu pedido, a partir de 12 de Abril de 2010.

Gabinete de Informação Financeira, aos 12 de Abril de 2010.
— A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一零年二月十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零一零年四月十五日起與郭買強重新訂定為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260。

按照簽署人於二零一零年三月十六日之批示：

應第一職階二等技術輔導員鄭少雯之申請，自二零一零年四月七日起解除其在本局之編制外合同，並終止與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零一零年三月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

馮燕尤續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一零年四月六日起生效。

自二零一零年四月一日起：

譚家欣、余惠娟、鄭小燕、盧少婷及陳暫勇續聘為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195；

馮兆華續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

陳潤英及林炳源續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Fevereiro de 2010:

Kwok Mi Keung — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Abril de 2010.

Por despacho do signatário, de 16 de Março de 2010:

Cheang Sio Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — rescindido o contrato além do quadro, a seu pedido, a partir de 7 de Abril de 2010, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Março de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada um indicadas, na DSFSM, a partir das datas seguintes, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Fong In Iao, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 6 de Abril de 2010.

A partir de 1 de Abril de 2010:

Tam Ka Ian, U Wai Kun, Cheang Sio In, Lou Sio Teng e Chan Sek Iong, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195;

Fong Sio Wa, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Chan Ion Ieng e Lam Peng Un, como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180;

何永釗、梁偉華、陳仔、梁錫昌、盧耀光、曾吉華及李全昌續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150；

陳展鵬續聘為第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

自二零一零年四月三日起：

馮志堅及鍾維漢續聘為第六職階重型車輛司機，薪俸點為240；

盧杰雄續聘為第五職階重型車輛司機，薪俸點為220。

自二零一零年四月十五日起：

王敏婷、毛日娥及朱嘉韻續聘為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195；

冼有勝續聘為第一職階重型車輛司機，薪俸點為170；

鄭德其續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150。

自二零一零年四月十六日起：

孔憲輝續聘為第六職階重型車輛司機，薪俸點為240；

鄭禮業及利樹卓續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180；

劉余煥仙續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160；

黃月瑜續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

二零一零年四月九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Ho Weng Chio, Leong Wai Wa, Chan Chai, Leong Sek Cheong, Lo Io Kuong, Chang Kat Wa e Lei Chun Cheong, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150;

Chan Chin Pang, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

A partir de 3 de Abril de 2010:

Fong Chi Kin e Chong Wai Hon, como motoristas de pesados, 6.º escalão, índice 240;

Lou Kit Hong, como motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220.

A partir de 15 de Abril de 2010:

Wong Man Teng, Mou Iat Ngo e Chu Ka Wan, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195;

Sin Iao Seng, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170;

Cheang Tak Kei, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150.

A partir de 16 de Abril de 2010:

Hong Hin Fai, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240;

Kuong Lai Ip e Lei Su Cheok, como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180;

Lau U Wun Sin, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160;

Wong Ut U, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Abril de 2010. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一零年三月十五日及三月二十九日作出的批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項及九十七條之規定，批准副警長編號192841阮加耀，終止在澳門保安部隊高等學校之定期委任，自二零一零年三月二十九日起返回治安警察局，由“附於編制”轉為“編制內”狀況。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 e 29 de Março de 2010:

Yuen Ka Io, subchefe n.º 192 841 — termina a comissão de serviço na ESFSM, regressando ao CPSP, e passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), e 97.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 29 de Março de 2010.

摘錄自保安司司長於二零一零年三月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條、第七十五條第二款a)項及第九十八條b)項之規定，自二零一零年三月三十一日起終止警員編號172050馮貴華在司法警察局之特別委任，並自同日起按其個人意願，批准以特別委任方式，在行政暨公職局擔任第一職階二等翻譯員，為期一年，並處於“附於編制”狀況。

二零一零年四月七日於治安警察局

局長 李小平警務總監

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Março de 2010:

Fong Kuai Wa, guarda n.º 172 050 — dada por finda a comissão especial na Polícia Judiciária, a partir de 31 de Março de 2010, e na mesma data é autorizado o desempenho de funções de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, mediante a sua concordância, pelo período de um ano, em regime de comissão especial, passando à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 72.º, 75.º, n.º 2, alínea a), e 98.º, alínea b), do EMFSM, vigente.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 7 de Abril de 2010. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

衛生局

根據社會文化司司長於二零一零年四月七日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項，以及第18/2009號法律第三十三及第三十五條第一款的規定，核准公佈衛生局編制外合同和散位合同護士轉入名單，該名單自二零零九年八月十八日生效：

已具備官方核准的護理學士學位學歷或不具備此等學歷要件，但於第18/2009號法律附件二所載的五個項目中取得至少二百五十分，轉入第18/2009號法律附件一所定的相應職級的護士名單

| 姓名 | 於二零零九年八月十七日的狀況 | | 於二零零九年八月十八日的狀況 | | 任用方式 |
|------------------------------|----------------|----|----------------|----|-------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 陳,玉燕 | 專科護士 | 1 | 專科護士 | 1 | 編制外合同 |
| 陳,麗雲 | 專科護士 | 1 | 專科護士 | 1 | 編制外合同 |
| 陳,秀雯 | 專科護士 | 1 | 專科護士 | 1 | 編制外合同 |
| 陳,穎瑜 | 專科護士 | 1 | 專科護士 | 1 | 編制外合同 |
| 張,碧珠 | 專科護士 | 1 | 專科護士 | 1 | 編制外合同 |
| 高,潤培 | 專科護士 | 1 | 專科護士 | 1 | 編制外合同 |
| 盧,杏翔 | 專科護士 | 1 | 專科護士 | 1 | 編制外合同 |
| 莫,雪滢 | 專科護士 | 1 | 專科護士 | 1 | 編制外合同 |
| 吳,麗巧 | 專科護士 | 1 | 專科護士 | 1 | 編制外合同 |
| 蘇,穎瑩 | 專科護士 | 1 | 專科護士 | 1 | 編制外合同 |
| Lao dos Santos Gomes, Fatima | 高級護士 | 3 | 高級護士 | 3 | 散位合同 |

SERVIÇOS DE SAÚDE

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Abril de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, conjugado com os artigos 33.º e 35.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal de enfermagem contratado além do quadro e contratado por assalariamento dos Serviços de Saúde, a partir de 18 de Agosto de 2009:

| 姓名 | 於二零零九年八月十七日的狀況 | | 於二零零九年八月十八日的狀況 | | 任用方式 |
|-------|----------------|----|----------------|----|-------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 歐陽,嘉平 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 區,翠雄 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 歐,鳳英 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 歐,敏 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 區,秉權 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 歐,國棟 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陳,帶喜 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陳,靜 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陳,彩霞 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陳,鳳珮 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陳,燕儀 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陳,家霞 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陳,國慶 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陳,莉莉 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陳,妙興 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陳,炳華 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陳,山中 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陳,思蘊 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陳,瑞英 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陳,瑞愛 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陳,順儀 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陳,惠嫦 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 周,俊萍 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 周,小麗 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 周,月媚 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 謝,勤有 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 謝,嫻玉 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 鄭,秋虹 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 鄭,秀娟 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 鄭,雪玲 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 程,錦湄 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 張,正玉 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 張,虹 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 張,敏慧 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 張,美珍 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 張,美娟 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 張,妙旋 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 張,雙燕 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 張,慧貞 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 詹,蕊 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |

| 姓名 | 於二零零九年八月十七日的狀況 | | 於二零零九年八月十八日的狀況 | | 任用方式 |
|----------------------|----------------|----|----------------|----|-------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 趙,友萍 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| Chiu, Maria Assunta | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 徐,美愛 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 徐,雪琴 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 蔡,玉暉 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 曹,安兒 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 朱,淑玲 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 朱,淑賢 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 朱,月開 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 鍾,順腳 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| Deveza, Maribel Rada | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 樊,紅波 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 馮,瀾濤 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 馮,少萍 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 馮,偉青 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 奚,俊梅 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 何,清 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 何,國安 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 何,銀鳳 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 何,婉雯 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 許,金玲 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 邱,潔 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 楊,春儂 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 翁,美芳 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 容,惠英 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 葉,鳳荷 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 葉,群輝 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 阮,潔萍 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 源,汶儀 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 金,鴿鳴 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 高,瀾 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 高,蔓芝 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 高,少君 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 賴,章勇 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 黎,照文 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 黎,逸敏 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 黎,愛榮 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 黎,碧華 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 黎,瑞燕 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 林,欣欣 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |

| 姓名 | 於二零零九年八月十七日的狀況 | | 於二零零九年八月十八日的狀況 | | 任用方式 |
|---------------|----------------|----|----------------|----|-------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 林,燕 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 林,家儀 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 林,碧瑤 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 林,司韻 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 林,少萍 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 林,如清 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 林,華京 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 林,惠梅 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 劉陳,綺嫦 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 劉,愷 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 劉,少佩 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 劉,偉時 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 劉,偉東 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 劉,咏卿 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 劉,鳳蓮 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 李,彩霞 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 李,清苗 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 李,春霞 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 李,可斌 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 李,妍 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 李,琼歡 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 李,潔云 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 李,妙彩 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 李,平仲 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 李,莎 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 李,少文 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 李,瑞蘭 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 李,月霞 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 李,咏紅 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 梁,廖,詠霞 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 梁,翠珍 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 梁,棗蘭 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| Leong, Fatima | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 梁,海健 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 梁,玉森 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 梁,容偉 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 梁,建民 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 梁,潔玲 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 梁,莉莉 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 梁,瑞賢 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |

| 姓名 | 於二零零九年八月十七日的狀況 | | 於二零零九年八月十八日的狀況 | | 任用方式 |
|-------|----------------|----|----------------|----|-------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 梁,華好 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 廖,銀好 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 廖,桂賢 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 羅,柳顏 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 羅,磊晶 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 羅,美雲 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 羅,慧芬 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 羅,惠霞 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陸,翠卿 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 陸,銀湘 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 盧,麗儀 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 老,慧明 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 馬,少芳 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 馬,小堅 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 馬,少梅 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 馬,淑娟 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 麥,玉霞 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 繆,以宏 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 毛,雅香 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 吳,嬰 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 吳,桂鳳 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 吳,永生 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 彭,佩紅 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 彭,淑霞 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 潘,嘉雯 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 沈,惠慈 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 施,璧 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 蘇,惠芬 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 司徒,玉花 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 戴,麗賢 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 戴,月喬 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 鄧,鵠翎 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 鄧,彩亮 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 鄧,瑩 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 鄧,美鳳 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 鄧,保羅 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 散位合同 |
| 鄧,小玉 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 鄧,瑞冰 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 唐,沛然 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 謝,慧敏 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |

| 姓名 | 於二零零九年八月十七日的狀況 | | 於二零零九年八月十八日的狀況 | | 任用方式 |
|------|----------------|----|----------------|----|-------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 余,春江 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 阮,瑤蔚 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 吳,潔敏 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 韋,芷菁 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 溫,家淇 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 黃,玉蓮 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 黃,美琪 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 黃,惠妍 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 魏,玫莎 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 黃,嘉萍 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 王,曉莉 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 黃,可欣 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 黃,紅 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 黃,毅穎 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 黃,雪芬 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 胡,健脚 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 阮,依萍 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 容,美珊 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| 區,敏琪 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 陳,玉芬 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 陳,敏姿 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 陳,培藝 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 周,嘉琪 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 周,美琪 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 周,雁珍 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 鄭,坤元 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 鄭,詩慧 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 張,婷 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 張,慧珊 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 趙,香群 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 崔,紅秋 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 蔡,惠潔 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 曹,婉玲 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 馮,慶楓 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 何,鑑文 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 何,美容 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 孔,小瑩 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 楊,秀娟 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 鄭,翠芳 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 林,錦釗 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |

| 姓名 | 於二零零九年八月十七日的狀況 | | 於二零零九年八月十八日的狀況 | | 任用方式 |
|-----------------------------|----------------|----|----------------|----|-------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 林,錦嫻 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 李,佩珊 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 梁,敏珊 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 梁,煥桃 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 羅,昭鳳 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 羅,新雨 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 雷,雲鳳 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 龍,雪敏 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 吳,彩雙 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 吳,安安 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 譚,美君 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 余,彩霞 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 余,品芝 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 黃,奇慧 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 黃,超群 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 黃,婉文 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 歐陽,翠麗 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 區,翠容 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 陳,彩鳳 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 陳,嘉麗 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 陳,寶珠 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 鄭,昭文 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 鄭,孟綺 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 鄭,添慧 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 程,美華 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 趙,希雯 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 趙,妙怡 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 趙,月英 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 趙,婉玲 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 崔,季 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 朱,琦 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| Da Luz Ieong, Julieta Maria | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 馮,艷霞 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 馮,莉施 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 何,鳳玲 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 何,綺雯 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 何,美香 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 洪,麗姬 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 翁,婉菱 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 葉,菁菁 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |

| 姓名 | 於二零零九年八月十七日的狀況 | | 於二零零九年八月十八日的狀況 | | 任用方式 |
|-----------------------------|----------------|----|----------------|----|-------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 郭,煥兒 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 郭,慧雯 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 郭,詠嫻 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 林,嘉寶 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 林,炳倫 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 林,少慈 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 羅,佩儀 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| Lee Chung, Patricia Eugenia | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 李,志明 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 李,玉珍 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 李,培霞 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 梁,潤珍 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 梁,儉華 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 梁,本潔 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 廖,艷紅 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 陸,式恒 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 盧,璉莉 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 麥,艷娟 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 莫,小麗 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 吳,文芬 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 白,美媛 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 潘,翠霞 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 岑,慧瑩 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 孫,詩慧 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 鄧,美珊 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 袁,絲敏 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 黃,麗賢 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 溫,麗娣 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 黃,翠屏 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 黃,翠萍 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 黃,茵妮 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 黃,麗丹 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 王,嵐 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 王,小丹 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 葉,綠莊 | 護士 | 3 | 一級護士 | 3 | 編制外合同 |
| 陳,蕊纖 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 陳,美芳 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 陳,明輝 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 陳,淑兒 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 曾,穎芝 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |

| 姓名 | 於二零零九年八月十七日的狀況 | | 於二零零九年八月十八日的狀況 | | 任用方式 |
|------|----------------|----|----------------|----|-------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 周,恩莉 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 鄭,穎詩 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 趙,依儀 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 趙,如愛 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 曹,兆基 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 馮,文華 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 何,超麟 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 洪,水蓮 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 高,健明 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 江,可欣 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 顧,凱瑩 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 關,慧姿 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 郭,嘉莉 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 黎,詩茵 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 賴,友誠 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 林,燕如 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 林,嘉儀 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 林,琳 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 藍,惠欣 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 劉,宇雁 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 劉,雪麗 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 李,振榮 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 李,卓倫 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 李,浩琚 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 李,綺雲 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 李,嘉宗 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 李,小娟 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 李,小麗 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 李,雪蘭 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 李,冬梅 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 梁,玉珊 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 梁,勇霞 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 梁,敏晶 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 梁,妙燕 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 梁,韻琪 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 羅,佩君 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 盧,凱欣 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 伍,秋蘭 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 沈,偉健 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 蕭,秋華 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |

| 姓名 | 於二零零九年八月十七日的狀況 | | 於二零零九年八月十八日的狀況 | | 任用方式 |
|------|----------------|----|----------------|----|-------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 蘇,雅詩 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 蘇,丹 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 鄧,周華 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 鄧,夢梨 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 湯,靜詩 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 阮,麗詩 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 黃,燕萍 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 王,碧雅 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 黃,秀芬 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 黃,慧敏 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 胡,智敏 | 護士 | 2 | 一級護士 | 2 | 編制外合同 |
| 區,敏玲 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 陳,芷琪 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 陳,凱玲 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 陳,應媚 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 陳,加欣 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 陳,嘉敏 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 陳,敬英 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 陳,景暖 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 陳,明慧 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 陳,珮欣 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 陳,少娟 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 陳,兆邦 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 陳,衛紅 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 陳,慧珊 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 陳,詠恩 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 曾,少婷 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 周,啓鋒 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 周,寶珠 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 周,惠瑜 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 謝,楚蕙 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 謝,汝庭 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 鄭,美美 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 張,珍歡 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 張,喜鴻 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 張,嘉莉 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 張,嘉欣 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 張,健卉 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 張,雪如 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 張,慧家 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |

| 姓名 | 於二零零九年八月十七日的狀況 | | 於二零零九年八月十八日的狀況 | | 任用方式 |
|------|----------------|----|----------------|----|-------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 徐,頌鳴 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 徐,慧 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 蔡,永康 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 黃,佩珊 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 馮,子珊 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 馮,美玲 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 何,嘉恩 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 何,嘉妍 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 何,美亮 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 何,碧秀 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 許,穎欣 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 邱,曉瑜 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 楊,彩瑛 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 楊,滿慶 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 楊,佩珊 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 楊,舒敏 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 原,思穎 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 姚,思賢 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 姚,遠矚 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 葉,平平 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 江,佩珊 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 古,惠卿 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 關,盈慧 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 關,麗萍 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 郭,志宙 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 鄭,俏鳳 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 黎,灼君 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 黎,敏儀 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 林,潤寬 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 林,麗英 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 林,婉兒 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 林,婉萍 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 林,月嫦 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 劉,啓鋒 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 劉,運珠 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 李,趣婷 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 李,燕玲 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 李,嘉慈 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 李,金花 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 李,金華 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |

| 姓名 | 於二零零九年八月十七日的狀況 | | 於二零零九年八月十八日的狀況 | | 任用方式 |
|------|----------------|----|----------------|----|-------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 李,美媛 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 李,雁冰 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 李,佩仙 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 李,秀瑛 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 李,詩明 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 李,思韻 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 李,倩宜 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 李,少曼 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 李,肇嫻 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 李,淑賢 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 李,宇明 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 李,維龍 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 李,宏波 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 李,詠心 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 梁,秋瑜 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 梁,翠誼 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 梁,玉玲 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 梁,嘉敏 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 梁,佩琪 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 梁,錫恩 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 梁,淑儀 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 李,倩文 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 盧,愛群 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 羅,秀燕 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 羅,淑欣 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 倫,偉樑 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 麥,潔儀 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 吳,志釗 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 吳,志萍 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 吳,祖兒 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 吳,日蓮 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 吳,珊娜 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 吳,惠娜 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 彭,穎茵 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 布,安玲 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 潘,鳳兒 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 潘,詠馨 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 岑,麗珊 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 冼,婉芬 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 蕭,永康 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |

| 姓名 | 於二零零九年八月十七日的狀況 | | 於二零零九年八月十八日的狀況 | | 任用方式 |
|------|----------------|----|----------------|----|-------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 蘇,家輝 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 譚,漢麟 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 譚,嘉文 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 譚,麗禧 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 譚,偉強 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 鄧,賽莊 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 杜,麗燕 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 袁,植敏 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 黃,彩恩 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 華,志虹 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 黃,靜怡 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 黃,志興 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 王,美琪 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 黃,娜燕 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 黃,思敏 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 王,善 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 黃,達娜 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 黃,慧珍 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 黃,惠芬 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 黃,韻儀 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 黃,苑若 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 胡,彩嬌 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 胡,柳雪 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 胡,穎璇 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |

Lista dos enfermeiros que transitam para as categorias correspondentes constantes do anexo I da Lei n.º 18/2009 por estarem habilitados com licenciatura em enfermagem oficialmente aprovada ou que, não possuindo esses requisitos habilitacionais, obtiveram o mínimo de 250 pontos nos cinco itens constantes do anexo II da Lei n.º 18/2009

| Nome | Situação em 17/08/2009 | | Nova situação em 18/08/2009 | | Forma de provimento |
|------------------|-------------------------|----------|-----------------------------|----------|-------------------------|
| | Categoria | Esca-lão | Categoria | Esca-lão | |
| Chan, Ioc In | Enfermeiro-especialista | 1 | Enfermeiro-especialista | 1 | contrato além do quadro |
| Chan, Lai Wan | Enfermeiro-especialista | 1 | Enfermeiro-especialista | 1 | contrato além do quadro |
| Chan, Sao Man | Enfermeiro-especialista | 1 | Enfermeiro-especialista | 1 | contrato além do quadro |
| Chan, Weng U | Enfermeiro-especialista | 1 | Enfermeiro-especialista | 1 | contrato além do quadro |
| Cheong, Pek Chu | Enfermeiro-especialista | 1 | Enfermeiro-especialista | 1 | contrato além do quadro |
| Kou, Ion Pui | Enfermeiro-especialista | 1 | Enfermeiro-especialista | 1 | contrato além do quadro |
| Lou, Hang Cheong | Enfermeiro-especialista | 1 | Enfermeiro-especialista | 1 | contrato além do quadro |
| Mok, Sut Ieng | Enfermeiro-especialista | 1 | Enfermeiro-especialista | 1 | contrato além do quadro |
| Ng, Lai Hao | Enfermeiro-especialista | 1 | Enfermeiro-especialista | 1 | contrato além do quadro |

| Nome | Situação em 17/08/2009 | | Nova situação em 18/08/2009 | | Forma de provimento |
|------------------------------|-------------------------|--------------|-----------------------------|--------------|----------------------------|
| | Categoria | Esca- lão | Categoria | Esca- lão | |
| Sou, Weng Ieng | Enfermeiro-especialista | 1 | Enfermeiro-especialista | 1 | contrato além do quadro |
| Lao Dos Santos Gomes, Fatima | Enfermeiro-graduado | 3 | Enfermeiro-graduado | 3 | contrato de assalariamento |
| Ao Ieong, Ka Peng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ao, Choi Hong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ao, Fong Ieng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ao, Man | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ao, Peng Kun | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Au, Kuok Tung | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chan Luiz, Tai Hei | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chan, Cheng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chan, Choi Ha | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chan, Fong Pui | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chan, In I | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chan, Ka Ha | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chan, Kuok Heng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chan, Lei Lei | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chan, Mio Heng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chan, Peng Va | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chan, San Chong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chan, Si Wan | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chan, Soi Ieng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chan, Soi Oi | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chan, Son I | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chan, Vai Seong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chao, Chon Peng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chao, Sio Lai | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chao, Ut Mei | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Che, Kan Iao | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Che, Kuok Iok | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Cheang, Chao Hong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Cheang, Sau Kun | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Cheang, Sut Leng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Cheng, Kam Mei | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Cheong, Cheng Iok | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Cheong, Hong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Cheong, Man Wai | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Cheong, Mei Chan | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Cheong, Mei Kun | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Cheong, Mio Sun | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Cheong, Seong In | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Cheong, Wai Cheng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |

| Nome | Situação em 17/08/2009 | | Nova situação em 18/08/2009 | | Forma de provimento |
|-----------------------|------------------------|--------------|-----------------------------|--------------|-------------------------|
| | Categoria | Esca- lão | Categoria | Esca- lão | |
| Chim, Ioi | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chio, Iao Peng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chiu, Maria Assunta | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Choi, Mei Oi | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Choi, Sut Kam | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Choi, Yuk Fai | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chou, On I | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chu, Sok Leng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chu, Sok Yin | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chu, Ut Hoi | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Chung, Shun Hing | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Deveza, Maribel Rada | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Fan, Hong Po | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Fong, Lan Tou | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Fong, Sio Peng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Fong, Wai Cheng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Hai, Chon Mui | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ho, Cheng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ho, Kuok On | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ho, Ngan Fong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ho, Yuen Man | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Hoi, Kam Leng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Iao, Kit | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ieong, Chon Nong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Iong, Mei Fong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Iong, Wai Ieng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ip, Fong Ho | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ip, Kuan Fai | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Iun, Kit Peng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Iun, Man I | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Kam, Kap Meng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Kou, Lan | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Kou, Man Chi | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Kou, Sio Kuan | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lai, Cheong Iong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lai, Chio Man Antonio | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lai, Iat Man | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lai, Oi Weng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lai, Pek Wa | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lai, Soi In | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lam, Ian Ian | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lam, In | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |

| Nome | Situação em 17/08/2009 | | Nova situação em 18/08/2009 | | Forma de provimento |
|--------------------|------------------------|--------------|-----------------------------|--------------|-------------------------|
| | Categoria | Esca- lão | Categoria | Esca- lão | |
| Lam, Ka I | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lam, Pek Iu | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lam, Si Wan | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lam, Sio Peng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lam, U Cheng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lam, Wa Keng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lam, Wai Mui | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lao Chan, I Seong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lao, Hoi | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lao, Sio Pui | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lao, Wai Si | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lao, Wai Tong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lao, Weng Heng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lau, Fong Lin | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lee, Choi Ha | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lei, Cheng Mio | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lei, Chon Ha | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lei, Ho Pan | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lei, In | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lei, Keng Fun | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lei, Kit Wan | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lei, Mio Choi | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lei, Ping Chong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lei, Sa | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lei, Sio Man | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lei, Soi Lan | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lei, Ut Ha | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lei, Weng Hong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Leong Lio, Weng Ha | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Leong, Choi Chan | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Leong, Chou Lan | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Leong, Fatima | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Leong, Hoi Kin | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Leong, Iok Sam | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Leong, Iong Wai | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Leong, Kin Man | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Leong, Kit Leng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Leong, Lei Lei | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Leong, Soi In | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Leong, Va Hou | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lio, Ngan Hou | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Liu, Kuai In | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |

| Nome | Situação em 17/08/2009 | | Nova situação em 18/08/2009 | | Forma de provimento |
|---------------------|------------------------|--------------|-----------------------------|--------------|----------------------------|
| | Categoria | Esca- lão | Categoria | Esca- lão | |
| Lo, Lao Ngan | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lo, Loi Cheng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lo, Maria Fatima | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lo, Wai Fan | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lo, Wai Ha | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lok, Choi Heng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lok, Ngan Seong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lou, Lai I | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Lou, Vai Meng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ma, Sio Fong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ma, Sio Kin | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ma, Sio Mui | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ma, Sok Kun | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Mak, Iok Ha | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Mio, I Wang | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Mo, Nga Heung | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ng, Ieng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ng, Kuai Fong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ng, Weng Sang | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Pang, Pui Hong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Pang, Sok Ha | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Pun, Ka Man | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Sam, Wai Chi | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Si, Pek | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Sou, Wai Fan | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Szeto, Iok Fa | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Tai, Lai In | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Tai, Ut Kio | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Tang, Cheok Leng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Tang, Choi Leong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Tang, Ieng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Tang, Mei Fong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Tang, Po Law | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato de assalariamento |
| Tang, Sio Iok | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Tang, Soi Peng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Tong, Pui Iun | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Tse, Wai Man | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| U, Chon Kong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Un, Io Wai | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Ung, Kit Man | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Vai, Chi Cheng Lily | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Van, Ka Kei | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |

| Nome | Situação em 17/08/2009 | | Nova situação em 18/08/2009 | | Forma de provimento |
|------------------|------------------------|--------------|-----------------------------|--------------|-------------------------|
| | Categoria | Esca- lão | Categoria | Esca- lão | |
| Vong, Iok Lin | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Vong, Mei Kei | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Vong, Vai Yin | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Wei, Meisha | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Wong, Gar Ping | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Wong, Hio Lei | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Wong, Ho Ian | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Wong, Hong | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Wong, Ngai Weng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Wong, Sut Fan | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Wu, Kin Heng | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Yuen, Yee Ping | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Yung, Mei Shan | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Au, Man Kei | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Chan, Iok Fan | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Chan, Man Chi | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Chan, Pui Ngai | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Chao, Ka Kei | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Chao, Mei Kei | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Chao, Ngan Chan | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Cheang, Kuan Un | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Cheang, Si Wai | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Cheong, Teng | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Cheong, Wai San | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Chio, Heong Kuan | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Choi, Hong Chao | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Choi, Wai Kit | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Chou, Un Leng | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Fong, Heng Fong | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Ho, Kam Man | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Ho, Mei Iong | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Hung, Siu Ying | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Ieong, Sao Kun | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Kuong, Choi Fong | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Lam, Kam Chio | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Lam, Kam Han | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Lei, Pui San | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Leong, Man San | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Leong, Wun Tou | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Lo, Chio Fong | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Lo, San U | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Loi, Wan Fong | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |

| Nome | Situação em 17/08/2009 | | Nova situação em 18/08/2009 | | Forma de provimento |
|----------------------------------|------------------------|--------------|-----------------------------|--------------|-------------------------|
| | Categoria | Esca- lão | Categoria | Esca- lão | |
| Long, Sut Man | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Ng, Choi Seong | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Ng, On On | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Tam, Mei Kuan | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| U, Choi Ha | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| U, Pan Chi | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Vong, Kei Wai | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Wong, Chio Kuan | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Wong, Un Man | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Ao Ieong, Choi Lai | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Ao, Choi Iong | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Chan, Choi Fong | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Chan, Ka Lai | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Chan, Pou Chu | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Cheang, Chio Man | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Cheang, Mang I | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Cheang, Tim Wai | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Cheng, Mei Wa | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Chio, Hei Man | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Chio, Mio I | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Chio, Ut Ieng | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Chiu, Un Leng | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Choi, Kuai | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Chu, Kei | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Da Luz Ieong, Julieta Ma- ria | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Fong, Im Ha | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Fong, Lei Si | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Ho, Fong Leng | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Ho, I Man | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Ho, Mei Heong | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Hong, Lai Kei | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Iong, Un Leng | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Ip, Cheng Cheng | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Kok, Wun I | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Kuok, Wai Man | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Kwok, Wing Shim | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Lam, Ka Pou | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Lam, Peng Lon | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Lam, Sio Chi | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Law, Pui I | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Lee Chung, Patricia Eugenia | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |

| Nome | Situação em 17/08/2009 | | Nova situação em 18/08/2009 | | Forma de provimento |
|-----------------|------------------------|--------------|-----------------------------|--------------|-------------------------|
| | Categoria | Esca- lão | Categoria | Esca- lão | |
| Lei, Chi Meng | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Lei, Iok Chan | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Lei, Pui Ha | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Leong, Kan Chan | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Leong, Kim Wa | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Leong, Pun Kit | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Lio, Im Hong | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Lok, I Hang | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Lou, Lin Lei | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Mak, Im Kun | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Mok, Sio Lai | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Ng, Man Fan | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Pak, Mei Wun | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Pun, Choi Ha | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Sam, Wai Ieng | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Sun, Si Wai | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Tang, Mei San | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Un, Si Man | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Vong, Lai In | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Wan, Lai Tai | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Wong, Choi Peng | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Wong, Choi Peng | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Wong, Ian Nei | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Wong, Lai Tan | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Wong, Lam | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Wong, Sio Tan | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Yip, Luk Chong | Enfermeiro | 3 | Enfermeiro de grau 1 | 3 | contrato além do quadro |
| Chan, Ioi Chun | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Chan, Mei Fong | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Chan, Meng Fai | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Chan, Sok I | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Chang, Weng Chi | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Chao, Ian Lei | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Cheang, Veng Si | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Chio, I I | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Chio, U Oi | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Chou, Sio Kei | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Fong, Man Wa | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Ho, Chio Lon | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Hong, Soi Lin | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Ko, Kin Ming | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Kong, Ho Ian | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |

| Nome | Situação em 17/08/2009 | | Nova situação em 18/08/2009 | | Forma de provimento |
|-------------------|------------------------|--------------|-----------------------------|--------------|-------------------------|
| | Categoria | Esca- lão | Categoria | Esca- lão | |
| Ku, Hoi Ieng | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Kuan, Vai Chi Ana | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Kuok, Ka Lei | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lai, Si Ian | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lai, Yau Shing | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lam, In U | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lam, Ka I | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lam, Lam | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lam, Wai Ian | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lao, U Ngan | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lau, Shuet Lai | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lei, Chan Weng | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lei, Cheok Lon | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lei, Hou Koi | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lei, I Wan | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lei, Ka Chong | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lei, Sio Kun | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lei, Sio Lai | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lei, Sut Lan | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lei, Tong Mui | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Leong, Iok San | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Leong, Iong Ha | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Leong, Man Cheng | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Leong, Mio In | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Leong, Wan Kei | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lo, Pui Kuan | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Lou, Hoi Ian | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Ng, Chao Lan | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Sam, Wai Kin | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Sio, Chao Va | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Sou, Nga Si | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Sou, Tan | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Tang, Chao Wa | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Tang, Mong Lei | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Tong, Cheng Si | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Un, Lai Si | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Vong, In Peng | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Wong, Pek Nga | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Wong, Sao Fun | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Wong, Wai Man | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |

| Nome | Situação em 17/08/2009 | | Nova situação em 18/08/2009 | | Forma de provimento |
|--------------------------|------------------------|--------------|-----------------------------|--------------|----------------------------|
| | Categoria | Esca- lão | Categoria | Esca- lão | |
| Wu, Chi Man | Enfermeiro | 2 | Enfermeiro de grau 1 | 2 | contrato além do quadro |
| Ao, Man Leng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Chan, Chi Kei | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Chan, Hoi Leng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Chan, Ieng Mei | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Chan, Ka Ian | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Chan, Ka Man | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Chan, Keng Ieng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Chan, Keng Nun | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Chan, Meng Wai | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Chan, Pui Ian | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Chan, Sio Kun | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Chan, Siu Pong | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Chan, Wai Hong | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Chan, Wai San | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Chan, Weng Ian | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Chang, Sio Teng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Chao, Kai Fong | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Chao, Pou Chu | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Chao, Wai U | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Che, Chor Wai | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Che, U Teng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Cheang, Mei Mei | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Cheong, Chan Fun | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Cheong, Hei Hong | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Cheong, Ka Lei | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Cheong, Ka Yan | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Cheong, Kin Wai | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Cheong, Sut U | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Cheong, Wai Ka | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Choi, Chong Meng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Choi, Wai | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Choi, Weng Hong | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Ferreira Wong, Celestina | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Fong, Chi San | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Fong, Mei Leng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Ho, Ka Ian | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Ho, Ka In | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Ho, Mei Leong | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Ho, Pek Sao | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |

| Nome | Situação em 17/08/2009 | | Nova situação em 18/08/2009 | | Forma de provimento |
|--------------------------|------------------------|--------------|-----------------------------|--------------|----------------------------|
| | Categoria | Esca- lão | Categoria | Esca- lão | |
| Hoi, Weng Ian | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Iao, Hio U | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Ieong, Choi Ieng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Ieong, Mun Heng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Ieong, Pui San | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Ieong, Su Man | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| In, Si Veng Monica | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Io, Si In | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Io, Un Chok | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Ip, Peng Peng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Kong, Pui San | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Ku, Wai Heng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Kuan, Ieng Wai | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Kuan, Lai Peng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Kuok, Chi Chao | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Kuong, Chio Fong | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lai, Josefina Cheok Kuan | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Lai, Man I | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lam, Ion Fun | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lam, Lai Ieng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Lam, Un I | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Lam, Un Peng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Lam, Ut Seong | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lao, Kai Fong | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Lao, Wan Chu | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lei, Choi Teng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lei, In Leng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lei, Ka Chi | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lei, Kam Fa | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Lei, Kam Wa | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lei, Mei Wun | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lei, Ngan Peng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lei, Pui Sin | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lei, Sao Ieng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lei, Si Meng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lei, Si Wan | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lei, Sin I | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lei, Sio Man | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lei, Sio San | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lei, Sok In | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |

| Nome | Situação em 17/08/2009 | | Nova situação em 18/08/2009 | | Forma de provimento |
|------------------|------------------------|--------------|-----------------------------|--------------|----------------------------|
| | Categoria | Esca- lão | Categoria | Esca- lão | |
| Lei, U Meng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Lei, Wai Long | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Lei, Wang Po | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lei, Weng Sam | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Leong, Chao U | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Leong, Choi I | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Leong, Iok Leng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Leong, Ka Man | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Leong, Pui Kei | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Leong, Sek Ian | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Leong, Sok I | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Li, Sin Man | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lo, Oi Kwan | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lo, Sao In | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lo, Sok Ian | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Lon, Wai Leong | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Mak, Kit I | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Ng, Chi Chio | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Ng, Chi Peng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Ng, Chou I | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Ng, Iat Lin | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Ng, San Na | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Ng, Wai Na | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Pang, Weng Ian | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Pou, Julia | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Pun, Fong I | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Pun, Weng Heng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Sam, Lai San | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Sin, Un Fan | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Sio, Weng Hong | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Sou, Ka Fai | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Tam, Hon Lon | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Tam, Ka Man | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Tam, Lai Hei | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Tam, Wai Keong | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Tang, Choi Chong | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Tou, Lai In | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Un, Chek Man | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Vong, Choi Ian | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Wa, Chi Hong | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |

| Nome | Situação em 17/08/2009 | | Nova situação em 18/08/2009 | | Forma de provimento |
|-----------------|------------------------|----------|-----------------------------|----------|----------------------------|
| | Categoria | Esca-lão | Categoria | Esca-lão | |
| Wong, Cheng I | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Wong, Chi Heng | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Wong, Mei Kei | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Wong, Na In | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Wong, Si Man | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Wong, Sin | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Wong, Tat Na | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Wong, Wai Chan | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Wong, Wai Fun | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Wong, Wan I | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Wong, Yuen Kwan | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Wu, Choi Kio | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Wu, Lao Sut | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Wu, Weng Sun | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |

不具備官方核准的護理學士學位學歷及不具備此等學歷要件，並於第18/2009號法律附件二所載的五個項目中取得少於二百五十分，轉入第18/2009號法律附件三所定的相應職級的護士名單

| 姓名 | 於二零零九年八月十七日的狀況 | | 於二零零九年八月十八日的狀況 | | 任用方式 |
|----------------|----------------|----|----------------|----|-------|
| | 職級 | 職階 | 職級 | 職階 | |
| 梁,迪儀 | 護士 | 5 | 一級護士 | 5 | 編制外合同 |
| Paulo, Ca Meng | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 黃,翠洪 | 護士 | 4 | 一級護士 | 4 | 編制外合同 |
| 陳,紫薇 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |
| 鄭,振中 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 散位合同 |
| 莫,桃芬 | 護士 | 1 | 一級護士 | 1 | 編制外合同 |

Lista dos enfermeiros que transitam para as categorias correspondentes constantes do anexo III da Lei n.º 18/2009 por não estarem habilitados com licenciatura em enfermagem oficialmente aprovada ou que, não obtenham habilitações equiparadas, nos termos previstos em diploma próprio, ou ainda, não obtiveram o mínimo de 250 pontos nos cinco itens constantes do anexo II da Lei n.º 18/2009

| Nome | Situação em 17/08/2009 | | Nova situação em 18/08/2009 | | Forma de provimento |
|--------------------|------------------------|----------|-----------------------------|----------|----------------------------|
| | Categoria | Esca-lão | Categoria | Esca-lão | |
| Leong, Tik Yee | Enfermeiro | 5 | Enfermeiro de grau 1 | 5 | contrato além do quadro |
| Paulo, Ca Meng | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Wong, Choi Hong | Enfermeiro | 4 | Enfermeiro de grau 1 | 4 | contrato além do quadro |
| Chan, Chi Mei | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |
| Cheang, Chan Chong | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato de assalariamento |
| Mok, Tou Fan | Enfermeiro | 1 | Enfermeiro de grau 1 | 1 | contrato além do quadro |

批 示 摘 錄

按局長於二零零九年十一月二十三日之批示：

陳,玉燕、張,碧珠及高,潤培,為本局編制外合同第一職階專科護士,由二零一零年一月一日起獲續約一年。

區,翠容,為本局編制外合同第三職階一級護士,由二零零九年十二月十四日起獲續約一年。

吳,彩雙,為本局編制外合同第四職階一級護士,由二零零九年十二月三日起獲續約一年。

陳,帶喜、陳,國慶、陳,瑞英、鄭,秀娟、張,美娟、樊,紅波、邱,潔、葉,群輝、高,少君、黎,愛榮、黎,瑞燕、林,碧瑤、林,司韻、劉,愷、劉,咏卿、劉,鳳蓮、李,清苗、梁,容偉、梁,莉莉、梁,瑞賢、廖,銀好、羅,柳顏、羅,磊晶、羅,美雲、老,慧明、繆,以宏、吳,嬰、戴,麗賢、鄧,小玉、黃,嘉萍、王,曉莉及黃,紅,為本局編制外合同第五職階一級護士,由二零一零年一月一日起獲續約一年。

按代局長於二零一零年二月二十六日之批示：

張,嘉欣,為本局編制外合同第一職階一級護士,更改合同第三條款,轉為同一職級第二職階,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯至二零零九年九月三日起生效。

王,善,為本局編制外合同第一職階一級護士,更改合同第三條款,轉為同一職級第二職階,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯至二零零九年九月十七日起生效。

朱,琦,為本局編制外合同第三職階一級護士,更改合同第三條款,轉為同一職級第四職階,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯至二零零九年九月九日起生效。

王,嵐,為本局編制外合同第三職階一級護士,更改合同第三條款,轉為同一職級第四職階,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯至二零零九年九月五日起生效。

按照副局長於二零一零年三月二十二日之批示：

核准名稱為“非凡藥房(建富分店)”,准照編號為第96號,以及營業地點為澳門菜園新街69號建富新村地下V座,從

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Novembro de 2009:

Chan, Ioc In, Cheong, Pek Chu e Kou, Ion Pui, enfermeiros especialistas, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Ao, Choi Iong, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 14 de Dezembro de 2009.

Ng, Choi Seong, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Dezembro de 2009.

Chan Luiz, Tai Hei, Chan, Kuok Heng, Chan, Soi Ieng, Cheang, Sau Kun, Cheong, Mei Kun, Fan, Hong Po, Iao, Kit, Ip, Kuan Fai, Kou, Sio Kuan, Lai, Oi Weng, Lai, Soi In, Lam, Pek Iu, Lam, Si Wan, Lao, Hoi, Lao, Weng Heng, Lau, Fong Lin, Lei, Cheng Mio, Leong, Iong Wai, Leong, Lei Lei, Leong, Soi In, Lio, Ngan Hou, Lo, Lao Ngan, Lo, Loi Cheng, Lo, Maria Fatima, Lou, Vai Meng, Mio, I Wang, Ng, Ieng, Tai, Lai In, Tang, Sio Iok, Wong, Gar Ping, Wong, Hio Lei e Wong, Hong, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 26 de Fevereiro de 2010:

Cheong, Ka Yan, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, com efeitos retroactivos, a partir de 3 de Setembro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong, Sin, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, com efeitos retroactivos, a partir de 17 de Setembro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chu, Kei, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, com efeitos retroactivos, a partir de 9 de Setembro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong, Lam, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, com efeitos retroactivos, a partir de 5 de Setembro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 22 de Março de 2010:

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M,

事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一零年三月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳暢堅——應其要求，中止第T-0021號物理治療師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

核准牌照編號第AL-0140號以及其營業地點為澳門罈些喇提督大馬路15號新利大廈地下D座的維康診療中心所有權轉移至維康醫學診斷有限公司，法人住所位於澳門罈些喇提督大馬路15號新利大廈地下D座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一零年四月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

郭志宙——應其要求，取消第E-1614號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

楊國強——恢復第M-1302號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

韋博文——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0133。

(是項刊登費用為 \$274.00)

鄭持欣、邱麗玲——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1775、E-1776。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一零年四月八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

柳秉婁、梁永桑——分別恢復第W-0227號及第W-0244號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

龔志勇——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1720。

(是項刊登費用為 \$264.00)

博碩牙科醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0155，其營業地點位於澳門高士德大馬路106-A—108-A號地下A座，

de 19 de Julho, à farmácia «Alpha (Loja Kin Fu)», alvará n.º 96, com local de funcionamento na Rua da Hortense, n.º 69, Kin Fu San Chun, r/c «V», Macau. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Março de 2010:

Chan Cheong Kin — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de fisioterapeuta, licença n.º T-0021.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro de Diagnóstico Médico Vai Hong, alvará n.º AL-0140, com local de funcionamento na Av. do Almirante Lacerda, n.º 15, Edf. San Lei, r/c-D, Macau, a favor do Centro de Diagnóstico Médico Vai Hong LDA., com sede na Av. do Almirante Lacerda, n.º 15, Edf. San Lei, r/c-D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Abril de 2010:

Kuok Chi Chao — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1614.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Yeung Kwok Keung — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1302.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Wai Pok Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0133.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chiang Chi Ian e Iao Lai Leng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1775 e E-1776.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 8 de Abril de 2010:

Lao Peng Lao e Leong Weng San — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0227 e W-0244.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Kong Chi Iong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1720.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Master Dental Health Centre, situado na Av. de Horta e Costa, n.ºs 106-A - 108-A, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0155, cuja titularidade

持牌人為博碩醫療有限公司，法人住所位於澳門高士德大馬路106-A—108-A號地下A座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一零年四月九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

孔茜嵐——應其要求，中止第W-0098號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一零年四月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

區志勇——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0141。

(是項刊登費用為 \$284.00)

趙龍彪——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0142。

(是項刊登費用為 \$284.00)

鹽里醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0156，其營業地點位於澳門鹽里（爛花園）15-HD—15-HE號賢明苑地下D座，持牌人為林雪梨，住所位於氹仔海洋花園芙蓉苑20樓F座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

取消張健卉第E-1513號、蘇家輝第E-1611號、譚偉強第E-1619號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

取消繆智豐第M-1397號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

威爾斯綜合醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0157，其營業地點位於澳門蓮莖巷28-A號德雅大廈地下C座，持牌人為威爾斯醫療服務有限公司，法人住所位於澳門蓮莖巷28-A號德雅大廈地下C座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

pertence à Companhia de Tratamento Médico Master Limitada, com sede na Av. de Horta e Costa, n.ºs 106-A - 108-A, r/c-A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 9 de Abril de 2010:

Hong Sin Lam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0098.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Abril de 2010:

Ao Chi Iong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0141.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chio Long Pio — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0142.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Policlínica Beco Sal, situada no Beco do Sal, n.ºs 15-HD-15-HE, In Ming Iun, r/c-D, Macau, alvará n.º AL-0156, cuja titularidade pertence a Lam Sut Lei, com residência na Av. dos Jardins do Oceano, Edf. Hibiscus Court, 20.º andar F, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Cheong Kin Wai, Sou Ka Fai e Tam Wai Keong — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1513, E-1611 e E-1619.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Miu Chi Fong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1397.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Policlínica Wales, situada na Travessa dos Lírios, n.º 28-A, Tak Nga, r/c-C, Macau, alvará n.º AL-0157, cuja titularidade pertence à Companhia Serviços Médica Wales Limitada, com sede na Travessa dos Lírios, n.º 28-A, Tak Nga, r/c-C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

民眾醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0158，其營業地點位於澳門馬場海邊馬路73-97號麗華新村（第二座）閣樓E座，持牌人為民眾建澳聯盟，法人住所位於澳門馬場海邊馬路73-97號麗華新村第二座地下至1樓。

（是項刊登費用為 \$362.00）

二零一零年四月十五日於衛生局

副局長 鄭成業

Concedido o alvará para o funcionamento de The Medical Center of People, situado na Estrada Marginal do Hipódromo, n.ºs 73-97, Lai Va San Chun (bloco II), sobreloja E, Macau, alvará n.º AL-0158, cuja titularidade pertence à Aliança de Povo de Instituição de Macau, com sede na Estrada Marginal do Hipódromo, n.ºs 73-97, Lai Va San Chun, bloco II, r/c-1.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Serviços de Saúde, aos 15 de Abril de 2010. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照本局副局長二零一零年三月二十六日批示：

根據第14/2009號法律第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員之編制外合同以附註方式更改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

一等高級技術員，第二職階、薪俸點為510：沈咪蓮學士，由二零一零年五月二十八日起生效；

二等技術員，第二職階、薪俸點為370：李國妍學士，由二零一零年五月二日起生效；

二等行政技術助理員，第二職階、薪俸點為205：馮慧君，由二零一零年四月二十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同以附註方式更改合同第三條款，有關職程、職級、職階及薪俸點如下：

重型車輛司機，第六職階、薪俸點為240：陳友根，謝煥強及李志良，由二零一零年五月五日起生效；

勤雜人員，第六職階、薪俸點為160：李群歡，由二零一零年四月一日起生效，邱惠良，由二零一零年四月三日起生效，石月興，由二零一零年四月二十四日起生效，黃珠好，由二零一零年五月二日起生效及鄭惠娟，由二零一零年六月一日起

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 26 de Março de 2010:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciada Sam Mai Lin, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 28 de Maio de 2010;

Licenciada Lei Kuok In, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 2 de Maio de 2010;

Fong Wai Kuan, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 28 de Abril de 2010.

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Iao Kan, Che Wun Keong e Lei Chi Leong, motoristas de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 5 de Maio de 2010;

Auxiliares, 6.º escalão, índice 160: Lei Kuan Fun, a partir de 1 de Abril de 2010, Iao Wai Leong, a partir de 3 de Abril de 2010, Sek Ut Heng, a partir de 24 de Abril de 2010, Vong Chi Hou, a partir de 2 de Maio de 2010 e Kuong Wai Kun, a partir de 1 de

生效；第五職階、薪俸點為150；蔣素珍，由二零一零年四月十一日起生效。

Junho de 2010; 5.º escalão, índice 150; Cheong Sou Chan, a partir de 11 de Abril de 2010.

二零一零年四月十三日於教育暨青年局

代局長 梁勵（副局長）

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Abril de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年一月二十九日作出的批示：

根據經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人勞動合同方式聘請蔡雷在本局澳門樂團擔任中提琴聲部樂師，為期一年，自二零一零年四月十四日起生效。

摘錄自行政長官於二零一零年三月三十一日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，Shamil Yusupovich Lutfrachmanov在本局澳門樂團擔任圓號首席的個人勞動合同，自二零一零年五月九日起續期至二零一二年八月三十一日止。

摘錄自本局局長於二零一零年四月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同第三條款，各自下指日期起生效，薪俸點如下：

鮑少基碩士及黃若燕學士，各自二零一零年一月二日及一月二十九日起轉為第三職階二等高級技術員，薪俸點為480；

黃惠明學士，自二零一零年二月一日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

張美香，自二零一零年三月四日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205；

章祥貴及易梓偉，自二零一零年四月一日起分別轉為第三職階一等繪圖員及第三職階特級行政技術助理員，薪俸點分別為295及330。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2010:

Cai Lei — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como músico viola tutti da Orquestra de Macau, deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 14 de Abril de 2010.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Março de 2010:

Shamil Yusupovich Lutfrachmanov — renovado o contrato individual de trabalho como trompa principal da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com os artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, de 9 de Maio de 2010 a 31 de Agosto de 2012.

Por despachos do presidente deste Instituto, de 9 de Abril de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias, escalão e índice a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Mestre Pao Sio Kei e licenciada Wong Yeuk Yin Angie, para técnicas superiores de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, a partir de 2 e 29 de Janeiro de 2010, respectivamente;

Licenciado Vong Vai Meng, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 1 de Fevereiro de 2010;

Cheong Mei Heong, para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 4 de Março de 2010;

Cheong Cheong Kuai e Iek Chi Wai, para desenhador de 1.ª classe, 3.º escalão, e assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índices 295 e 330, respectivamente, a partir de 1 de Abril de 2010.

摘錄自本局代局長於二零一零年四月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條及第14/2009號法律第十三條規定，張玉鈿在本局擔任職務的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一零年五月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，張良香和鄭結紅在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同自二零一零年五月十九日起續期一年，薪俸點為160。

二零一零年四月十五日於文化局

代局長 陳澤成

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 13 de Abril de 2010:

Cheong Iok Tin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.^o escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Maio de 2010.

Cheong Leong Heong e Cheng Kit Hung — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 6.^o escalão, índice 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Maio de 2010.

Instituto Cultural, aos 15 de Abril de 2010. — O Presidente do Instituto, substituto, *Chan Chak Seng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年三月一日作出的批示：

劉宇慶及梁詠文——根據第14/2009號法律第十四條一款（二）項及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年三月一日起，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600的薪俸。

林小庄——根據第14/2009號法律第十四條一款（二）項及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年三月一日起，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540的薪俸。

摘錄自本局局長於二零一零年三月八日作出的批示：

莫世昌——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第五

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Março de 2010:

Lau Yue Hing e Leong Weng Man — alteradas, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro, com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.^o escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2010.

Lam Sio Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro, com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Março de 2010:

Mok Sai Cheong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 5.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de

職階重型車輛司機職務的散位合同自二零一零年五月三十日起續期一年。

陳桂曉及梁耀基——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階重型車輛司機職務的散位合同自二零一零年六月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一零年三月十九日作出之批示：

何德——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一零年三月十三日起轉為散位合同第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

二零一零年四月九日於旅遊局

局長 安棟樑

Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Maio de 2010.

Chan Kuai Io e Leong Io Kei — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Março de 2010:

Ho Tak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento, com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Março de 2010.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Abril de 2010. —
O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零零九年十二月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何嘉慧在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同自二零一零年二月一日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年二月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用林燕紅為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月，自二零一零年四月一日起生效。

摘錄自局長於二零一零年三月五日作出的批示：

應何嘉慧的請求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一零年四月七日起予以解除。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 28 de Dezembro de 2009:

Ho Ka Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2010:

Lam In Hong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2010.

Por despacho do presidente do Instituto, de 5 de Março de 2010:

Ho Ka Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 7 de Abril de 2010.

摘錄自社會文化司司長於二零一零年三月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員，為期一年：

李璐，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一零年三月十六日起生效；

黃蔚蔚，非專科醫生，薪俸點為500，自二零一零年四月十五日起生效；

鄭榆強，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零一零年四月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一零年三月十六日作出的批示：

應陳雪心的請求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的散位合同自二零一零年三月二十七日起予以解除。

摘錄自局長於二零一零年三月二十四日作出的批示：

應梁惠珠的請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的編制外合同自二零一零年四月二十日起予以解除。

二零一零年四月十四日於社會工作局

局長 葉炳權

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Março de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Lou, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 16 de Março de 2010;

Wong Wai Wai, como médico não diferenciado, índice 500, a partir de 15 de Abril de 2010;

Cheang U Keong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 15 de Abril de 2010.

Por despacho do presidente do Instituto, de 16 de Março de 2010:

Chan Sut Sam — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 27 de Março de 2010.

Por despacho do presidente do Instituto, de 24 de Março de 2010:

Leong Wai Chu — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 20 de Abril de 2010.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Abril de 2010. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年二月三日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同聘任田志潔為本辦公室第一職階一等高級技術員，薪俸點485，為期一年，自二零一零年四月一日起生效。

二零一零年四月十四日於高等教育輔助辦公室

辦公室代主任 郭小麗

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Fevereiro de 2010:

Tien Chi Kit — celebrado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2010.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 14 de Abril de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Kuok Sio Lai*.

文化基金

FUNDO DE CULTURA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一零年財政年度文化基金第一次預算修改及澳門藝術節獨立預算第一次修改，有關修改是經社會文化司司長二零一零年四月八日的批示許可：

É republicado de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura e a 1.ª alteração orçamental do orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau, referente ao ano económico de 2010, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril do mesmo ano:

文化基金本身預算第一次預算修改

1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 01 | 02 | 05 | 00 | 00 | 出席費 Senhas de presença | 50,000.00 | |
| 01 | 03 | 03 | 00 | 00 | 服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie | 40,000.00 | |
| 01 | 06 | 02 | 00 | 00 | 服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos | 80,000.00 | |
| 02 | 02 | 05 | 00 | 00 | 膳食 Alimentação | 50,000.00 | |
| 02 | 02 | 07 | 00 | 03 | 清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção | 25,000.00 | |
| 02 | 03 | 01 | 00 | 05 | 各類資產 Diversos | | 105,000.00 |
| 02 | 03 | 02 | 02 | 02 | 衛生及清潔 Higiene e limpeza | 130,000.00 | |
| 02 | 03 | 04 | 00 | 01 | 不動產 Bens imóveis | 600,000.00 | |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 01 | 研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução | 2,400,000.00 | |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 03 | 專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas | 200,000.00 | |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 99 | 其他 Outros | | 3,770,000.00 |
| 04 | 01 | 05 | 00 | 36 | 澳門藝術節 Festival de Artes de Macau | 300,000.00 | |
| | | | | | 總額 Total | 3,875,000.00 | 3,875,000.00 |

澳門藝術節獨立預算第一次修改
1.ª alteração ao orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau
«04-01-05-00-36»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|--|------------|
| 編號 Código | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | 開支名稱 Designação das despesas | |
| 01 | 02 | 05 | 00 | 00 | 出席費 Senhas de presença | 300.00 |
| 02 | 03 | 05 | 02 | 00 | 其他原因之交通費 Transportes por outros motivos | 299,700.00 |
| | | | | | <i>總額</i> <i>Total</i> | 300,000.00 |

二零一零年四月十五日於文化基金行政管理委員會——代
主席：陳澤成

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 15 de
Abril de 2010. — O Presidente, substituto, *Chan Chak Seng*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一零年二月二十三日作出的批示：

應胡潔美的請求，其在本局擔任第二職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一零年四月十三日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一零年二月二十五日作出的批示：

應林美玲的請求，其在本局擔任第三職階特級技術輔導員的編制外合同自二零一零年四月九日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一零年三月五日作出的批示：

應馮景山的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的散位合同自二零一零年四月十二日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一零年三月十日作出的批示：

第一職階一等行政技術助理員盧俊璇及第一職階一等高級技術員蘇藝明，屬編制外合同——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，首位自二零零九年十一月二十八日起，轉為第二職階一等行政技術助理員，後一位自二零零九年十二月一日起，轉為第二職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES**

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 23 de Fevereiro de 2010:

Vu Kit Mei — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Abril de 2010.

Por despacho do signatário, de 25 de Fevereiro de 2010:

Lam Mei Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Abril de 2010.

Por despacho do signatário, de 5 de Março de 2010:

Fong Keng San — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 12 de Abril de 2010.

Por despachos do signatário, de 10 de Março de 2010:

Lou Chon Sun, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, e Sou Ngai Meng, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª com referência às categorias de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, e técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Novembro e 1 de Dezembro de 2009, respectivamente, mantendo-se as demais condições contratuais.

第二職階特級技術輔導員林美玲及第一職階一等高級技術員梁美蓮，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，首位自二零零九年十二月十三日起，轉為第三職階特級技術輔導員，後一位自二零零九年十二月二十八日起，轉為第二職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

第一職階首席高級技術員Lília Cristina Côrte-Real de Lemos、第二職階特級行政技術助理員崔永光及第一職階一等高級技術員吳洪，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，首兩位自二零一零年一月一日起，分別轉為第二職階首席高級技術員及第三職階特級行政技術助理員，最後一位自二零一零年一月十八日起，轉為第二職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

第二職階二等技術員王國慶、第二職階三等翻譯員張自立及第一職階一等行政技術助理員林嘉敏，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，自二零一零年二月八日起，分別轉為第三職階二等技術員、第三職階三等翻譯員及第二職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

第一職階首席高級技術員蘇沛儀及李新發，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，自二零一零年二月二十一日起，轉為第二職階首席高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一零年三月十一日作出的批示：

麥頌怡，第一職階一等翻譯員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年五月十五日起生效。

Lam Mei Leng, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, e Leong Mei Lin, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª com referência às categorias de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, e técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 e 28 de Dezembro de 2009, respectivamente, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lília Cristina Côrte-Real de Lemos, técnica superior principal, 1.º escalão, Choi Weng Kuong, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, e Ng Hong, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª com referência às categorias de técnico superior principal, 2.º escalão, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão e técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010 para os dois primeiros e 18 de Janeiro de 2010 para o último, mantendo-se as demais condições contratuais.

Wong Kuok Heng, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, Civic Cheong, intérprete-tradutor de 3.ª classe, 2.º escalão, Lam Ka Man, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª com referência às categorias de técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, intérprete-tradutor de 3.ª classe, 3.º escalão, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2010, mantendo-se as demais condições contratuais.

Sou Pui I e Lei San Fat, técnicos superiores principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2010, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 11 de Março de 2010:

Evalina Mac, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2010.

摘錄自簽署人於二零一零年三月十五日作出的批示：

第五職階輕型車輛司機何樹焜及第七職階勤雜人員趙玉嬋，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以附註形式更改合同第三條款，分別轉為第六職階輕型車輛司機及第八職階勤雜人員，各自二零零九年十二月二十一日及二零一零年一月一日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一零年三月二十六日作出的批示：

李鴻生、陳曉露及鄭桂妮，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零一零年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年三月三十一日作出的批示：

第一職階技術工人林遠聞及第一職階勤雜人員蔡周健兒、李淑冰、吳志強、吳鳳英——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，其等散位合同獲得續期一年，由二零一零年五月一日起生效。

二零一零年四月十五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照本人於二零一零年三月十六日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃年的編制外合同獲續期一年，擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，由二零一零年三月二十四日起生效。

二零一零年四月十四日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

Por despachos do signatário, de 15 de Março de 2010:

Ho Su Kuan, motorista de ligeiros, 5.º escalão, e Chiu Iok Sim, auxiliar, 7.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência às categorias de motorista de ligeiros, 6.º escalão, e auxiliar, 8.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Dezembro de 2009 e 1 de Janeiro de 2010 respectivamente, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 26 de Março de 2010:

Lei Hung Sang, Chan Hio Lou e Cheang Kuai Nei, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despachos do signatário, de 31 de Março de 2010:

Lam Un Man, operário qualificado, 1.º escalão, Choi Chao Kin I, Lei Sok Peng, Ng Chi Keong e Ng Fong Ieng, auxiliares, 1.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2010.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Abril de 2010. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 16 de Março de 2010:

Vong Nin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Março de 2010.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 14 de Abril de 2010. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

地球物理暨氣象局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年三月十八日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項及第三十二條，並經配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，在二零一零年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別名列第一至第七名之合格應考人，本局人員編制內首席氣象技術員羅萬順、蔣子健、何國強、蘇潤玲、劉永康、李永權及方淑貞，獲確定委任為本局人員編制內氣象技術員職程之第一職階特級氣象技術員。

二零一零年四月十二日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Março de 2010:

Lo Man Son, Cheong Chi Kin, Ho Kuok Keong, So Ion Leng Virgínia, Lao Weng Hong, Tomás Mendes António e Fong Sok Cheng, meteorologistas operacionais principais, do quadro de pessoal destes Serviços, candidatos classificados, respectivamente do 1.º ao 7.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2010, II Série, de 24 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, meteorologistas operacionais especialistas, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 32.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Abril de 2010. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

批示摘錄

Extractos de despachos

根據第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零一零年四月七日所核准之樓宇維修基金二零一零年財政年度本身預算第二次之修改：

De acordo com os termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Reparação Predial para o ano económico de 2010, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Abril do mesmo ano:

澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 預算名稱 Designação orçamental | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|--|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| | | | | | 經常開支 Despesas correntes | | |
| 02 | 00 | 00 | 00 | 00 | 資產及勞務 Bens e serviços | | |
| 02 | 02 | 00 | 00 | 00 | 非耐用品 Bens não duradouros | | |
| 02 | 02 | 04 | 00 | 00 | 辦事處消耗 Consumos de secretaria | | 150,000.00 |

澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 預算名稱 Designação orçamental | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|--|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 02 | 03 | 00 | 00 | 00 | 勞務之取得 Aquisição de serviços | | |
| 02 | 03 | 04 | 00 | 00 | 資產租賃 Locação de bens | | |
| 02 | 03 | 04 | 00 | 01 | 不動產 Bens imóveis | | 90,000.00 |
| 02 | 03 | 06 | 00 | 00 | 招待費 Representação | | 90,000.00 |
| 02 | 03 | 07 | 00 | 00 | 廣告及宣傳 Publicidade e propaganda | | |
| 02 | 03 | 07 | 00 | 01 | 廣告費用 Encargos com anúncios | | 450,000.00 |
| 02 | 03 | 07 | 00 | 02 | 在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM | | 1,000,000.00 |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 00 | 各項特別工作 Trabalhos especiais diversos | | |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 01 | 研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução | | 800,000.00 |
| 04 | 00 | 00 | 00 | 00 | 經常轉移 Transferências correntes | | |
| 04 | 02 | 00 | 00 | 00 | 私立機構 Instituições particulares | | |
| 04 | 02 | 00 | 00 | 02 | 社團及組織 Associações e organizações | | 800,000.00 |
| 04 | 02 | 00 | 00 | 06 | 低層樓宇共同設施維修臨時資助計劃 Reparação das Instalações comuns de Edifícios Baixos | 6,380,000.00 | |
| 04 | 02 | 00 | 00 | 99 | 其他 Outras | | 3,000,000.00 |
| | | | | | 總額 Total | 6,380,000.00 | 6,380,000.00 |

二零一零年三月三十日於樓宇維修基金——行政管理委員會：
主席：譚光民——委員：李潔如，何燕梅

Fundo de Reparação Predial, aos 30 de Março de 2010. — O Conselho Administrativo. — Presidente, *Tam Kuong Man*. — Vogais, *Lei Kit U — Ho In Mui Silvestre*.

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年三月二十九日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同聘用袁志

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Março de 2010:

Un Chi Wai, Ku Sin Kuan, Lai Sio Wai, Chung Tat Man, Teng Ut Ieng, Choi Se Fong, Chiang Wai Kit, Leong Weng Si, Mok Oi Ian, Lei Teng Kuok, Kuong Pei Tak e Tong Wai Kun — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste

偉、古倩坤、黎小衛、鍾達敏、丁月英、徐社鋒、鄭偉傑、梁穎思、莫靄茵、李定國、鄭彼得及湯惠娟在本局擔任第一職階二等技術輔導員的職務，薪俸點為260，自二零一零年四月十二日起生效，為期一年。

根據運輸工務司司長於二零一零年四月九日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及第二十七條第四款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一零年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一應考人的第二職階主任翻譯員曹春梅，獲確定委任為本局人員編制第一職階顧問翻譯員。

聲明

為著應有效力，茲聲明，應本局第一職階二等技術輔導員伍漢強之要求，於二零一零年四月十二日散位合同期滿終止職務。

二零一零年四月十六日於房屋局

局長 譚光民

Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Abril de 2010:

Chou Chon Mui, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2010, II Série, de 10 de Março — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ng Hon Keong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, cessou funções, a seu pedido, no termo do prazo do seu contrato de assalariamento, a partir de 12 de Abril de 2010.

Instituto de Habitação, aos 16 de Abril de 2010. — O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

建設發展辦公室

轉入名單

按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，公佈為執行第14/2009號法律所需的本辦公室編制外合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Listas de transição

Nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado além do quadro do Gabinete, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

| 編制外人員 | | | | |
|---------------------------------------|--------------|----|--------------|----|
| 人員組別及姓名 | 二零零九年八月三日的狀況 | | 二零零九年八月四日的狀況 | |
| | 職級/職位 | 職階 | 職級/職位 | 職階 |
| 人員組別 | 高級技術員 | | | |
| 林煒浩 | 顧問高級技術員 | 1 | 顧問高級技術員 | 1 |
| 許震邦 | 一等高級技術員 | 2 | 一等高級技術員 | 2 |
| 沈榮臻 | 一等高級技術員 | 2 | 一等高級技術員 | 2 |
| Luís Manuel Silva Madeira de Carvalho | 一等高級技術員 | 2 | 一等高級技術員 | 2 |

| 編制外人員 | | | | |
|---------------------------|--------------|----|--------------|----|
| 人員組別及姓名 | 二零零九年八月三日的狀況 | | 二零零九年八月四日的狀況 | |
| | 職級/職位 | 職階 | 職級/職位 | 職階 |
| Julieta da Silva de Jesus | 一等高級技術員 | 1 | 一等高級技術員 | 1 |
| 黃文傑 | 二等高級技術員 | 3 | 二等高級技術員 | 3 |
| 鍾少燕 | 二等高級技術員 | 2 | 二等高級技術員 | 2 |
| Pedro Afonso Fong | 二等高級技術員 | 2 | 二等高級技術員 | 2 |
| 人員組別 | 技術員 | | | |
| 關家傑 | 一等技術員 | 1 | 一等技術員 | 1 |
| 李星儒 | 二等技術員 | 1 | 二等技術員 | 1 |
| 吳憶貞 | 二等技術員 | 1 | 二等技術員 | 1 |
| 人員組別 | 技術輔助人員 | | | |
| 文顯彬 | 特級技術輔導員 | 3 | 特級技術輔導員 | 3 |
| 司徒志堅 | 特級技術輔導員 | 3 | 特級技術輔導員 | 3 |
| 劉君慧 | 首席技術輔導員 | 2 | 首席技術輔導員 | 2 |
| 區敏怡 | 首席技術輔導員 | 2 | 首席技術輔導員 | 2 |
| 陳傑豪 | 一等技術輔導員 | 1 | 一等技術輔導員 | 1 |
| 陳念嫦 | 一等技術輔導員 | 1 | 一等技術輔導員 | 1 |
| 黃月媚 | 一等技術輔導員 | 1 | 一等技術輔導員 | 1 |
| 黃素妍 | 一等技術輔導員 | 1 | 一等技術輔導員 | 1 |
| 陳威祥 | 二等技術輔導員 | 1 | 二等技術輔導員 | 1 |
| 陸雅琪 | 二等技術輔導員 | 1 | 二等技術輔導員 | 1 |
| 吳美美 | 二等技術輔導員 | 1 | 二等技術輔導員 | 1 |
| 冼嘉欣 | 二等技術輔導員 | 1 | 二等技術輔導員 | 1 |
| 蕭藹華 | 二等技術輔導員 | 1 | 二等技術輔導員 | 1 |
| 黃耀漢 | 二等技術輔導員 | 1 | 二等技術輔導員 | 1 |
| 李春麗 | 特級助理技術員 | 3 | 特級行政技術助理員 | 3 |
| Débora Gonçalves Chang | 首席助理技術員 | 1 | 首席行政技術助理員 | 1 |
| 黎金華 | 三等文員 | 1 | 二等行政技術助理員 | 2 |

| Pessoal contratado além do quadro | | | | |
|---------------------------------------|--|------|--|------|
| Grupo e nome | Situação em 3/8/2009 | | Situação em 4/8/2009 | |
| | Categoria/Cargo | Esc. | Categoria/Cargo | Esc. |
| Grupo de pessoal | Técnico superior | | | |
| Lam Wai Hou | Técnico superior assessor | 1 | Técnico superior assessor | 1 |
| Tomas Hoi | Técnico superior de 1. ^a classe | 2 | Técnico superior de 1. ^a classe | 2 |
| Sam Weng Chon | Técnico superior de 1. ^a classe | 2 | Técnico superior de 1. ^a classe | 2 |
| Luís Manuel Silva Madeira de Carvalho | Técnico superior de 1. ^a classe | 2 | Técnico superior de 1. ^a classe | 2 |
| Julieta da Silva de Jesus | Técnico superior de 1. ^a classe | 1 | Técnico superior de 1. ^a classe | 1 |
| Vong Man Kit | Técnico superior de 2. ^a classe | 3 | Técnico superior de 2. ^a classe | 3 |
| Chong Siu In | Técnico superior de 2. ^a classe | 2 | Técnico superior de 2. ^a classe | 2 |
| Pedro Afonso Fong | Técnico superior de 2. ^a classe | 2 | Técnico superior de 2. ^a classe | 2 |
| Grupo de pessoal | Técnico | | | |

| Pessoal contratado além do quadro | | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|------|---|------|
| Grupo e nome | Situação em 3/8/2009 | | Situação em 4/8/2009 | |
| | Categoria/Cargo | Esc. | Categoria/Cargo | Esc. |
| Kwan Ka Kit | Técnico de 1.ª classe | 1 | Técnico de 1.ª classe | 1 |
| Lei Seng U | Técnico de 2.ª classe | 1 | Técnico de 2.ª classe | 1 |
| Ng Iek Cheng | Técnico de 2.ª classe | 1 | Técnico de 2.ª classe | 1 |
| Grupo de pessoal | Técnico de apoio | | | |
| Man Hin Pan | Adjunto-técnico especialista | 3 | Adjunto-técnico especialista | 3 |
| Si Tou Chi Kin | Adjunto-técnico especialista | 3 | Adjunto-técnico especialista | 3 |
| Ariana Paula Lau | Adjunto-técnico principal | 2 | Adjunto-técnico principal | 2 |
| Au Man Yi Lobo | Adjunto-técnico principal | 2 | Adjunto-técnico principal | 2 |
| Chan Kit Hou | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 |
| Chan Nim Seong | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 |
| Vong Iut Mei de Assis | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 |
| Wong Sou In | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 |
| Chan Wai Cheong | Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1 | Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1 |
| Lok Nga Kei | Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1 | Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1 |
| Ng Mei Mei | Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1 | Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1 |
| Sin Ka Ian | Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1 | Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1 |
| Sio Oi Va | Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1 | Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1 |
| Vong Io Hon | Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1 | Adjunto-técnico de 2.ª classe | 1 |
| Lei Chon Lai | Técnico auxiliar especialista | 3 | Assistente técnico administrativo especialista | 3 |
| Débora Gonçalves Chang | Técnico auxiliar principal | 1 | Assistente técnico administrativo principal | 1 |
| Lai Kam Wa | Terceiro-oficial | 1 | Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 2 |

按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，公佈為執行第14/2009號法律所需的本辦公室散位合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado por assalariamento do Gabinete, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

| 散位合同人員 | | | | |
|---------|--------------|----|--------------|----|
| 人員組別及姓名 | 二零零九年八月三日的狀況 | | 二零零九年八月四日的狀況 | |
| | 職級/職位 | 職階 | 職級/職位 | 職階 |
| 人員組別 | 高級技術員 | | | |
| 謝偉峰 | 一等高級技術員 | 1 | 一等高級技術員 | 1 |
| 邱遠強 | 一等高級技術員 | 1 | 一等高級技術員 | 1 |
| 吳家欣 | 二等高級技術員 | 1 | 二等高級技術員 | 1 |
| 人員組別 | 技術輔助人員 | | | |
| 范嘉雯 | 二等技術輔導員 | 1 | 二等技術輔導員 | 1 |

| 散位合同人員 | | | | |
|---------|--------------|----|--------------|----|
| 人員組別及姓名 | 二零零九年八月三日的狀況 | | 二零零九年八月四日的狀況 | |
| | 職級/職位 | 職階 | 職級/職位 | 職階 |
| 馮家豪 | 二等技術輔導員 | 1 | 二等技術輔導員 | 1 |
| 袁明傑 | 二等技術輔導員 | 1 | 二等技術輔導員 | 1 |
| 人員組別 | 重型車輛司機 | | | |
| 李榮 | 熟練工人 | 7 | 重型車輛司機 | 6 |
| 莫家泰 | 熟練工人 | 1 | 重型車輛司機 | 1 |
| 人員組別 | 輕型車輛司機 | | | |
| 陸文海 | 半熟練工人 | 1 | 輕型車輛司機 | 1 |
| 陳錦明 | 半熟練工人 | 1 | 輕型車輛司機 | 1 |
| 周志豪 | 半熟練工人 | 1 | 輕型車輛司機 | 1 |
| 人員組別 | 工人 | | | |
| 湯鳳琮 | 助理員 | 6 | 勤雜人員 | 6 |
| 陳淑婉 | 助理員 | 1 | 勤雜人員 | 1 |
| 何德煥 | 助理員 | 1 | 勤雜人員 | 1 |

| Pessoal contratado por assalariamento | | | | |
|---------------------------------------|--|------|--|------|
| Grupo e nome | Situação em 3/8/2009 | | Situação em 4/8/2009 | |
| | Categoria/Cargo | Esc. | Categoria/Cargo | Esc. |
| Grupo de pessoal | Técnico superior | | | |
| Che Wai Fong | Técnico superior de 1. ^a classe | 1 | Técnico superior de 1. ^a classe | 1 |
| Iao Un Keong | Técnico superior de 1. ^a classe | 1 | Técnico superior de 1. ^a classe | 1 |
| Ng Ka Ian | Técnico superior de 2. ^a classe | 1 | Técnico superior de 2. ^a classe | 1 |
| Grupo de pessoal | Técnico de apoio | | | |
| Fan Ka Man | Adjunto-técnico de 2. ^a classe | 1 | Adjunto-técnico de 2. ^a classe | 1 |
| Fong Ka Hou | Adjunto-técnico de 2. ^a classe | 1 | Adjunto-técnico de 2. ^a classe | 1 |
| Iun Meng Kit | Adjunto-técnico de 2. ^a classe | 1 | Adjunto-técnico de 2. ^a classe | 1 |
| Grupo de pessoal | Motorista de pesados | | | |
| Lei Weng | Operário qualificado | 7 | Motorista de pesados | 6 |
| Mok Ka Tai | Operário qualificado | 1 | Motorista de pesados | 1 |
| Grupo de pessoal | Motorista de ligeiros | | | |
| Lok Man Hoi | Operário semiqualficado | 1 | Motorista de ligeiros | 1 |
| Chan Kam Meng | Operário semiqualficado | 1 | Motorista de ligeiros | 1 |
| Chau Chi Hung | Operário semiqualficado | 1 | Motorista de ligeiros | 1 |
| Grupo de pessoal | Operário | | | |
| Tong Fong Keng | Auxiliar | 6 | Auxiliar | 6 |
| Chan Sok Un | Auxiliar | 1 | Auxiliar | 1 |
| Ho Tak Wun | Auxiliar | 1 | Auxiliar | 1 |

二零一零年四月十三日於建設發展辦公室

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 13 de Abril de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

主任 陳漢傑 *Kit*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年一月二十五日的批示：

陳海珊——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同聘用在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，自二零一零年三月二十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年二月八日的批示：

唐杏芯——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同聘用在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一零年四月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列人員以散位合同聘用在本局擔任職務，為期三個月：

王惠敏，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零一零年三月一日起生效；

郭佩芬，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零一零年三月二十二日起生效；

馬海恩及袁文龍，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零一零年四月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年二月二十二日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同聘用劉家和、梁麗敏、鄭愛蘭、周少琴、周淑霞及林雲在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，首三位各自二零一零年三月八日、三月十五日及三月二十九日起生效，其餘自二零一零年四月一日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年二月二十四日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Janeiro de 2010:

Chan Hoi San — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Fevereiro de 2010:

Tong Hang Sam — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Wai Man, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Março de 2010;

Kuok Pui Fan, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 22 de Março de 2010;

Ma Hoi Ian e Un Man Long, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Abril de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Fevereiro de 2010:

Lao Ka Wo, Leong Lai Man, Kong Oi Lan, Chao Sio Kam, Chao Sok Ha e Lam Wan — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8, 15 e 29 de Março para os três primeiros e 1 de Abril de 2010 para os restantes.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2010:

Wong Hon Long e Iong Pei Hin — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo

則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同聘用黃漢龍及容丕顯在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，各自二零一零年四月一日及四月八日起生效，為期三個月。

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 8 de Abril de 2010, respectivamente.

二零一零年四月十四日於環境保護局

局長 張紹基

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 14 de Abril de 2010. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

民航局

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，公佈經運輸工務司司長於二零一零年四月十三日批示核准之民航局二零一零年財政年度本身預算第三次修改：

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil para o ano económico de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Abril do mesmo ano:

民航局二零一零年財政年度第三次本身預算修改

3.ª alteração ao orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil para o ano económico de 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|------------------------------------|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| | | | | | 經常開支 Despesas correntes | | |
| 01 | 01 | 03 | 01 | 00 | 報酬 Remunerações | | 183,000.00 |
| 01 | 02 | 03 | 00 | 01 | 額外工作 Trabalho extraordinário | 150,000.00 | |
| 01 | 02 | 10 | 00 | 99 | 其他 Outros | 33,000.00 | |
| | | | | | 總額 Total | 183,000.00 | 183,000.00 |

二零一零年四月八日於民航局行政委員會——主席：陳穎雄——正選委員：Pedro Miguel R C das Neves（財政局代表）、何曼秀

O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos 8 de Abril de 2010. — O Presidente, *Chan Weng Hong*. — Os Vogais Efectivos, *Pedro Miguel R C das Neves* (Representante da DSF) — *Ho Man Sao*.